

Grossauflage: 34'000 Exemplare

# GEWERBEZEITUNG

Offizielle Zeitung von HGVA, Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVU, Unternehmervereinigung Oberrieden; UVR, Unternehmervereinigung Rüschlikon; HGV, Handwerk- und Gewerbeverein Thalwil.



**Thalwil** 2 - 7  
**Alles KLARA?**  
Mitglieder des HGV Thalwil und der UV Oberrieden trafen sich zum Business-Apéro.

2



**Langnau am Albis** 8 - 11  
**Jubiläum**  
Der Schweizerische Feuerwehr-Verband feiert 150 Jahre und mit ihm die Feuerwehr Langnau.

8



**Oberrieden** 12  
**Zurück zur Natur**  
Warum nicht mit einer Schmetterlingsexkursion?

12



**Adliswil** 13 - 16  
**Tränen lachen**  
zh-innovativ.ch bringt hochkarätige Comedians nach Adliswil.

15



**Rüschlikon** 17 - 19  
**Triumph**  
Die Rhythmische Gymnastik Rüschlikon ist Schweizer Meisterin.

17



**Kilchberg** 20 - 21  
**Schweinish gut**  
Am Stockefäscht rennen auch in diesem Jahr die Säulis um die Wette.

20

Ironman Zürich

## Kampf der eisernen Triathleten

Am 23. Ironman Zürich sind am Wochenende des 20. und 21. Juli 2019 wieder die ganz Harten im Bezirk unterwegs. Besonders der Heartbreak Hill in Kilchberg fordert den Sportlerinnen und Sportlern einiges ab. Der Grossanlass findet heuer zum letzten Mal in Zürich statt.

Die Triathleten über die Langdistanz starten am Sonntag bei der Landiwiese in Zürich und legen am Ironman Zürich von den 180 Kilometern à zwei Runden auf dem Rennvelo deren 158 im Bezirk Meilen und 22 im Bezirk Horgen zurück. Ein besonders harter Brocken erwartet die rund 2000 eisernen Frauen und Männer mit dem steilen Anstieg an der Dorfstrasse in Kilchberg, dem sogenannten Heartbreak Hill. Das 3,8 Kilometer Schwimmen rund ums Strandbad Mythenquai werden die Ausdauersportler und -sportlerinnen auf der Radstrecke bereits hinter sich gebracht haben, den Marathon über 42,2 Kilometer à vier Runden mitten durch Zürich steht ihnen dann noch bevor.

### Von Zürich nach Thun

Der Organisator des Ironman Zürich, die Ironman Switzerland AG, hat zur Sicherheit der Athleten und Athletinnen wie immer besondere Massnahmen eingeleitet. Die Rennstrecke ist abgesperrt und gesichert (Umleitungen sind markiert), an den Verpflegungsständen gibt es isotonische Getränke und anderes mehr.

Im Bezirk Horgen befindet sich die Verpflegungsstation am Kulminationspunkt des Heartbreak Hill in Kilchberg. Dieser



Legendäres Teilstück des Sportanlasses: Der Heartbreak Hill in Kilchberg. Foto: zvg.

Standort lockt jedes Jahr sehr viel Publikum an. Es empfiehlt sich, früh zu kommen und ohne Auto anzureisen. Ab der Landiwiese fahren Busse nach Kilchberg. Ein nahes Festzelt des örtlichen Turnvereins sorgt für Verpflegung.

Der Ausdauer-Anlass findet heuer zum letzten Mal in Zürich statt. Im kommenden Jahr zügelt das Sportanlass nach Thun, wo die Veranstalter bessere Rahmenbedingungen vorfinden. Er findet erstmals am 12. Juli 2020 statt.

23. Ironman Zürich, 20. und 21. Juli.

Samstag, 20. Juli, von 7.30 bis 18 Uhr Triathlon über die olympische Distanz, Team- und Sprintwettbewerb sowie Kids-Event.

Sonntag, 21. Juli, Triathlon für Profis über die Langdistanz und offizieller Qualifikationswettbewerb für den Ironman Hawaii.

Weitere Infos: [www.ironman.ch](http://www.ironman.ch)

## MEHR ALS NUR HEISSE LUFT!

Mit der Nutzung von Abwärme sparen Sie Energie und Kosten in Ihrem Unternehmen.



Wir helfen Ihnen dabei. Kontaktieren Sie uns.  
➔ [www.enaw.ch](http://www.enaw.ch) +41 44 421 34 45

HGV Thalwil



Liebe Unternehmerinnen und Unternehmer

Vor drei Jahren hat mein Geschäft, Meisterwerk Optik an der alten Landstrasse in Thalwil, das Licht der Welt erblickt. Obwohl in Adliswil aufgewachsen, hatte ich auf der Thalwiler Seite wenig Kontakte. Deshalb war es für mich auch keine Frage, dass ich sofort mit der Eröffnung meines ersten Geschäftes auch sogleich Mitglied im HGV Thalwil werde. Dies ist der richtige Ort, sein Beziehungsnetzwerk zu vergrössern, mit

interessanten Menschen in Kontakt zu treten und sogar neue Freunde kennen zu lernen.

Durch mein aktives Vereinsleben im HGV kam ich unter anderem auch schnell mit dem Vorstand ins Gespräch und erfuhr da, dass sie auf der Suche nach einem Detaillistenvertreter waren. Fortan besuchte ich also die Vorstandssitzungen und gab meine Sicht der Dinge ein. An der GV 2018 wurde ich dann von den Mitgliedern offiziell in den Vorstand gewählt.

Meine Türe steht stets offen!

Nun, liebe Detaillisten, aber auch alle anderen, wenn Sie nun ein Anliegen an den HGV haben sollten oder einfach nur mal das Gespräch mit uns suchen möchten, stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Bringen Sie Impulse und Ideen, wir freuen uns, diese im Vorstand zu diskutieren!

Ich wünsche Ihnen eine sonnige Sommerzeit

This Bräuer  
Vertreter der Detaillisten HGV Thalwil



Gemeinde Thalwil Thalwil

## Nachbarschaftshilfe Thalwil zieht positive Zwischenbilanz

Der diesjährige internationale Tag der Nachbarn vom 24. Mai wurde auch in Thalwil gefeiert. Die im vergangenen Sommer lancierte Nachbarschaftshilfe (siehe Info-Box) lädt die Bevölkerung ein zu einer Veranstaltung im Begegnungszentrum Serata. Gleichzeitig zieht das Projektteam eine positive Zwischenbilanz über die ersten acht Monate des Betriebs ihrer Vermittlungsstelle für Nachbarschaftshilfe.

Ende August 2018 startete die Nachbarschaftshilfe Thalwil in den Pilotbetrieb mit dem Ziel, Nachbarinnen und Nachbarn jeden Alters in der Gemeinde zu vernetzen, welche Unterstützung im Alltag bieten oder in Anspruch nehmen möchten. 133 Personen meldeten sich seither bei der Vermittlungsstelle, die von der politischen Gemeinde, der katholischen und der reformierten Kirche und der Pro Senectute des Kantons Zürich getragen wird. Betrieben wird sie durch die Altersbeauftragte der Gemeinde Thalwil.

### Angebot grösser als Nachfrage

Die Nachbarschaftshilfe Thalwil vermittelte seit September 2018 verschiedene Dienstleistungen unter Thalwilern und Thalwilerinnen wie zum Beispiel Hilfe beim Einkaufen, Schrank ausräumen, Garage aufräumen, Fahrdienst, Mittagessen für Schulkinder, Wohnung hüten, Unterstützung bei Arbeitssuche im Internet, Unterstützung bei Druckerproblemen und weitere. Die Bandbreite ist beachtlich, das macht die Nachbarschaftshilfe aus.

Das Interesse der Bevölkerung an der Nachbarschaftshilfe ist gross. In den ersten acht Monaten leisteten insgesamt 44 Personen im Alter zwischen 33 und 85 Jahren Einsätze in der Nachbarschaft. Die Nachfrage nach Unterstützung ist kleiner als das Unterstützungsangebot. Insgesamt sind 65 Suchanfragen eingegangen. Als Nachbarschaft wird die ganze Gemeinde verstanden, nur in wenigen Fällen waren die Personen direkte Nachbarn.

### Nachbarschaftshilfe Thalwil

AnbieterInnen	133
Frauen	88
Männer	35
Ehepaare	10
Suchanfragen	65
Gespräche mit der Vermittlungsstelle	44
Vermittelte Einsätze	23
Triage	22
Erfolgreiche Anfragen	12
Noch offene Anfragen	8
Zeitraum: 3. September 2018 bis 17. Mai 2019	

### Stärkung der Freiwilligenarbeit in Thalwil

Vor einem ersten Einsatz findet ein persönliches Gespräch mit der anbietenden Person in der Vermittlungsstelle statt. Bei Bedarf von regelmässiger und langfristiger Unterstützung oder Interesse an dauerhaftem freiwilligem Engagement triagiert die Vermittlungsstelle die Anfragen an andere Akteure im Bereich der Freiwilligenarbeit – zum Beispiel an den ökumenischen Begleitdienst, den Fahrdienst des Schweizerischen Roten Kreuzes oder die Arbeitsvermittlung Etcetera des SAH Zürich. Die Nachbarschaftshilfe leistet damit auch einen wichtigen Beitrag zur Vernetzung der bestehenden Angebote in Thalwil.

### Pilotphase bis Ende 2020

Die Nachbarschaftshilfe Thalwil wird bis Ende 2020 im Pilotbetrieb geführt. Bis dahin ist die Vermittlungsstelle bei der Informationsstelle Wohnen im Alter und Pflege der Gemeinde Thalwil angesiedelt. Nach der Pilotphase wird eine Evaluation die Grundlagen für die Entscheidung liefern, ob die Nachbarschaftshilfe in ein ständiges Angebot überführt wird und wie die Vermittlungsstelle langfristig betrieben wird.



HGV Thalwil

## UVO und HGV Thalwil lernen KLARA kennen

An einem gemeinsamen Event liessen sich die Mitglieder des Handwerk- und Gewerbevereins Thalwil und der Unternehmervereinigung Oberrieden das Online-Portal für KMU-Kunden KLARA erklären.

«KLARA macht Dein Büro einfach», heisst es auf der Webseite. Davon wollten sich rund 40 Gewerbetreibenden und Gewerbetreibenden Anfang Juni im Restaurant Golden Thai Food selber überzeugen, als die Luzerner Software-Firmengruppe Axon ihr Produkt vorgestellte. KLARA, eine Online-Administrationslösung für KMU. Mit KLARA können Kleinfirmen bis etwa 20 Mitarbeitende die Prozesse rund um die Mitarbeiteradministration abwickeln, Rechnungen stellen und Kundenkontakte verwalten.

Das Luzerner Startup-Unternehmen will die Bürokratie mittels verschiedener Software und Apps einfacher machen. «Lohnabrechnungen, Versicherungen, Arbeitszeugnisse, Krankheits- und Unfallmeldungen oder Buchhaltung rauben Kleinunternehmern wie auch Vereinen viel Zeit und Nerven», sagt Kundenberater Daniel Friedrich. «Das ist wertvolle Zeit, die man viel lieber ins Tagesgeschäft oder in die Freizeit investieren möchte. KLARA unterstützt Kleinunternehmen dabei, ihre Produkte und Dienstleistungen zu vermarkten und



Die Firma KLARA wurde auf unterhaltsame Weise vorgestellt.

mindert den administrativen Aufwand. Das Gute daran, die Grundangebote wie Buchhaltung, Finanzbuchhaltung, CRM und Auftragsverwaltung sind kostenlos».

Anhand von Kurzfilmchen konnten sich die Mitglieder des HGVT und der UVO selber davon überzeugen, wie schnell und einfach beispielsweise das Verarbeiten einer Rechnung funktioniert. Dabei soll – wie bei so vielen Assistenten heutzutage – auch künstliche Intelligenz zum Einsatz

kommen. Neben der Mobiliar arbeitet Klara unter anderem mit der Post, Valiant oder der Suva und der Credit Suisse zusammen.

Beim anschliessenden Apéro richte hatten die Gewerbetreibenden die Möglichkeit Fragen zu stellen und sich mit Gleichgesinnten auszutauschen.

www.klara.ch



Gustav Keller AG

## Reparieren statt wegwerfen



Geschäftsführerin Olivia Furter: «Es lohnt sich, für gute Qualität mehr zu bezahlen, dafür Maschinen, Werkzeuge und Geräte jahrelang zuverlässig nutzen zu können.»

Im Lager der Gustav Keller AG sind rund 30 000 Artikel fein säuberlich beschriftet und gestapelt. Alles, was im Garten-, Landwirtschafts- und Werkbereich an Maschinen, Werkzeugen und Geräten gebraucht wird.

«Wir sind aber nicht nur Fachhändler für Endkunden», meint Olivia Furter, die Tochter von Jürg Furter (Gummifurter, Adliswil), «vielmehr beliefern wir das Gewerbe in der ganzen Schweiz – Gärtner, Gartenbauer, Werkstätten für Landmaschinen, Gemeinden, Hauswarte, Forstmitarbeiter und andere.» Sie hat einst die Handelsmittelschule absolviert, dann eine Marketingausbildung abgeschlossen und wurde 2014 Geschäftsführerin. Seit Januar 2019 ist die Firma im Böniquartier in Thalwil zu Hause.

Im Angebot sind zum Beispiel Rasenmäher, Laubbläser (auch lärmoptimierte),

Trimmer, Holzspalter, Generatoren, Pumpen, Kompressoren, Werkzeugkästen, Gurten, Bohrmaschinen, Batterien, Schutzbekleidung. Insgesamt führt die Gustav Keller AG etwa 50 000 Artikel, die allesamt von Lieferanten aus Europa stammen. Etwa 50 Pakete verlassen per A-Post täglich den Betrieb. «Wir vertreten hochwertige Produkte, die lange zuverlässig funktionieren. Trotzdem müssen Verschleisssteile ab und zu ersetzt oder geschliffen werden: Dichtungen, Messer, Ketten, Federn oder Keilriemen.» Olivia Furter hält nicht viel von Billigware aus Fernost, die im Baufachmarkt angeboten wird. Jeder kennt die Tiefpreis-Gartenschere, die nach zwei Saisons nicht mehr schneidet, wie sie sollte. Anstatt solche Billigprodukte dann wegzuerwerfen, sei es viel nachhaltiger und erst noch ökonomischer, Werkzeuge, Geräte und Maschinen von solider Qualität zu erstehen, für die dann auch Ersatzteile und Wartungsmöglichkeiten bereit-

stünden. Recht hat sie. Obschon alles auch im Webshop bestellt werden kann, sind die Förster oder Ersatzteilhändler froh, sich auch telefonisch in ihrer Sprache verständlich zu machen oder per Fax bestellen zu können – im Hauptkatalog auf 250 Seiten werden alle Produkte beschrieben. «Man kann uns bei Problemen immer anrufen, wir wissen, was Sache ist», meint Olivia Furter. Text und Bild: Ralf Turtschi

**Gustav Keller AG**  
Bönirainstrasse 11  
8800 Thalwil  
Telefon 044 711 74 00  
Telefax 044 711 74 01  
www.gustavkeller.ch  
info@gustavkeller.ch



Hotel Sedartis

## Pop-up Rooftop Sommerlounge – Sommer über den Dächern von Thalwil



Rooftop Sommerlounge mit Seesicht.

Die gemütliche Lounge auf der Dachterrasse des Hotel Sedartis sorgt im Hochsommer während acht Wochen für Feriengefühle. Auch dieses Jahr wieder mit Live Musik.

Die Sonne scheint, eine kühle Sommerbrise weht und ein erfrischender Drink prickelt auf der Zunge. Die Augen strahlen bei dieser wunderbaren Sicht auf den Zürichsee und die Berge. Hier erleben Sie Sommerfeeling pur mit Gute-Laune-Garantie. Kombiniert mit kulinarischen Köst-

lichkeiten wie Fischknusperli, Apéroplättli oder dem Tatar Karussell zum Teilen ergibt sich ein stimmiger Ort für Sommerhungrige.

Ein musikalisches Rahmenprogramm darf da natürlich nicht fehlen. Die Konzerte im vergangenen Sommer kamen sehr gut bei den Gästen an, so dass auch dieses Jahr wieder zwei starke Bands für gute Stimmung sorgen. Zur Eröffnung am Donnerstag, 4. Juli 2019 werden Hugo Bigi & Gino Todesco als Live Act die Dachterrasse

rocken, während die Eventband Passion am Mittwoch, 28. August 2019 für ein musikalisches Abschlussfeuerwerk sorgt. An den Abenden ohne Konzerte unterstreicht entspannte Lounge-Musik das gemütliche Ambiente.

Die Rooftop Sommerlounge hat sich in den letzten Jahren zu einem beliebten Treffpunkt während des Hochsommers entwickelt. Auf Wunsch vieler Gäste ist sie dieses Jahr sogar zwei Wochen länger geöffnet, nämlich vom 4. Juli bis 31. August 2019, Montag bis Samstag ab 16.30 Uhr bis Mitternacht. Für private Anlässe kann die Lounge täglich auch exklusiv gemietet werden.

Modern, frech und authentisch überzeugt die Rooftop Sommerlounge erneut als cooler Sommer-Hotspot.

**Hotel Sedartis**  
Bahnhofstrasse 16  
8800 Thalwil  
Telefon 043 388 33 00  
info@sedartis.ch  
www.sedartis.ch



Elternverein Thalwil

## Der Verein für Eltern und Kinder

Der Elternverein Thalwil bietet verschiedene Kurse und Veranstaltungen für Kinder und Eltern an. Er organisiert Kinderkleider-, Babyartikel- und Spielsachenbörsen und informiert über auswärtige Angebote und Anlässe. Es finden regelmässig Eltern-Kind-Treffs und Spielgruppen statt und noch vieles mehr.

Die letzten Anlässe des Elternvereins Thalwil waren wie immer ein Erfolg. Im März 2019 fand die Frühlings- und Sommer-Kinderkleider- und Babyartikel-Börse statt. Viele gut erhaltene und günstige Kleider wurden verkauft.

Im April 2019 wurde die Velobörse organisiert. Sie wurde ebenfalls von vielen Eltern aufgesucht, die ein grösseres, günstiges Velo für ihre Kinder benötigten. Dank anwesenden Velomechanikern konnten die gekauften Velos gratis auf ihr können getestet und allenfalls repariert werden.

Im Mai 2019 schloss sich der Elternverein dem Anlass zur Nachbarschaftshilfe an und stellte mit den Spielgruppenleiterin-



Die Frühlingskinderkleider- und Babyartikelbörse war voll mit schöner Ware.

nen eine Kinderspielecke auf die Beine. Um die 20 Kinder wurden dort während der Präsentation liebevoll betreut.

Die nächsten Anlässe stehen auch schon an. Es findet Ende Juni der Babysitterkurs statt. Nach der Sommerpause steht die Herbst- und Winterkinderkleider- und Babyartikel-Börse an und im

November 2019 die Spielsachenbörse. Im Dezember 2019 darf das beliebte Grittibänzbacken und der eindrucksvolle Samichlaus-Anlass nicht fehlen.

Wenn Sie regelmässig über Veranstaltungen informiert werden möchten, melden Sie sich an:  
www.elternverein-thalwil.ch

**DEUX-PIECE**  
WERBEAGENTUR

**Neu: Starthilfe-Paket für Startups.** Alles was es für erfolgreichen Start braucht, zu einem attraktiven Pauschalpreis.

www.deux-piece.ch  
044 772 84 37

Von Poll Real Estate

## Was ist meine Liegenschaft wert? – Ein Einblick in die Substanzwertmethode



**Warum soll man seine Immobilie von einem versierten Fachmann schätzen lassen? Weil er die Fakten und Instrumente kennt, den Markt einschätzen kann und sich nicht primär von Emotionen leiten lässt.**

Wer den Wert seines Eigenheims selber einschätzen möchte, stösst rasch an seine Grenzen. Häufig fehlen Grundlagenkenntnisse über die verschiedenen Schätzmethoden und man neigt dazu, einen Liebhaberpreis festzulegen. Denn schliesslich ist das eigene Haus der Ort, wo man einen Grossteil seines Familienlebens verbracht hat. Nur die Bodenpreise der Region zu kennen, genügt nicht. Neben der Vergleichswertmethode, dem hedonischen Bewertungsmodell, welches die Banken standardmässig verwenden und der Ertragswertmethode, gibt es die Substanzwertmethode (auch Realwert oder Sachwertmethode genannt).

Bei dieser kostenorientierten Methode stellt man sich die Frage, wieviel Geld müsste beschafft werden, um dasselbe Objekt wieder zu erlangen? Es geht also um die Momentaufnahme des aktuellen Wertes. Dabei werden drei wichtige Kennzahlen herangezogen. Der Zustandswert des Gebäudes, die Nebenkosten für die Erschliessung, Umschwung und Gartengestaltung sowie der Landwert. Als Zustandswert versteht man die Kosten, die anfallen würden, um die Liegenschaft genau in dem Zustand wiederaufzubauen, in dem sie sich bei der Schätzung befindet. Dazu gehören auch ein Altersabzug und bisherige Renovationen. Folglich entspricht der Substanzwert, der Summe aller Werte der auf dem Grundstück erbauten Gebäude inkl. Erschliessung (Abwasser, Strom, Wasser, Zufahrt

etc.), Umgebung, Baunebenkosten und dem Bodenpreis des Grundstückes. Die Lage ist eines der wichtigsten Parameter. Dazu gehören Erschliessung, Besonnung, Aussicht, Nutzungsmöglichkeiten, Verkehrslage usw.

Die Wahl der Schätzungsmethode ist abhängig vom Objekt, der Objektart und der Typologie, dem Auftrag (verlangter Wert, Bewertungszweck) und den vorhandenen Daten und Informationen. Wesentlich ist bei der Bestimmung des Marktwertes der Liegenschaft zudem, das aktuelle Marktgeschehen abzubilden wie die allgemeine Stimmungslage auf dem Immobilienmarkt, die konjunkturellen Entwicklung und das Zinsniveau.



Dr. Buzziol-Labas.

Dr. Steffi Buzziol und ihr Team sind spezialisiert auf wertbeständige Immobilien in bevorzugten Wohn- und Geschäftslagen. Gerne besichtigen wir Ihre Liegenschaft und erstellen eine ausführliche Liegenschaftsbewertung..

**Von Poll Real Estate**  
Zürichsee Linkes Ufer  
Gotthardstrasse 42  
8800 Thalwil  
Telefon 044 722 52 52  
zuerichsee@von-poll.com  
www.von-poll.com



## Jul. Weinberger

Sanitär Heizung

Jul. Weinberger AG, Thalwil  
Zürcherstrasse 73  
8800 Thalwil

T 044 721 22 23  
www.jul-weinberger.ch

24-STUNDEN  
PIKETT FÜR NOTFÄLLE **044 721 22 23**

**RESTAURANT GOLDEN THAI FOOD**  
044 720 08 28 - ZÜRCHERSTRASSE  
59 THALWIL / BÖNI

AUTHENTISCHE THAI SPEISEN  
Konferenzräume IN GEMÜTLICHER Atmosphäre  
www.GOLDEN-THAI-FOOD.ch

Catering -

**E. Müller AG**  
Bauunternehmung Thalwil

Feldstrasse 34 - 36  
8800 Thalwil

Tel. +41 (0)44 720 13 26  
Fax +41 (0)44 720 13 25  
Mobile +41 (0)79 409 47 42  
www.emueller-ag.ch

Bank Thalwil

# Anlegen ist das neue Sparen

Sparguthaben bringen je länger je weniger Ertrag. Wenn es um die optimale Geldanlage geht, sind jedoch die meisten Menschen auf fachkundige Beratung angewiesen. Deshalb ist es wichtig, für die eigene Vermögensstrategie den richtigen Partner an seiner Seite zu haben.



Die seit Jahren tiefen Zinsen machen das konventionelle Sparen zum Frusterlebnis. Immer mehr Menschen möchten ihr Kapital ertragreicher anlegen. Aber wie? Die richtige Vermögensstrategie hängt mit ganz persönlichen Kriterien zusammen. Deshalb ist Anlageberatung in erster Linie Vertrauenssache. Aber worauf ist bei der Wahl des richtigen Partners zu achten? Entscheidend ist, dass die Bank im Interesse der Kunden handelt. Für die genossenschaftlich organisierte Bank Thalwil sind vertrauensvolle Beziehungen, Ehrlichkeit und Verbindlichkeit ebenso wichtig wie der monetäre Erfolg.

bedacht, andere möchten etwas mehr Risiken eingehen und einige haben ein konkretes Sparziel vor Augen. Um bestmöglich auf die Wünsche einzugehen, hat die Bank Thalwil ihre Anlagekompetenz verstärkt und neue Finanzprodukte ins Angebot aufgenommen. Diese Lösungen, das Know-how und die gesunde Bodenhaftung ermöglichen es den Bankwerkern, massgeschneiderte Strategien auszuarbeiten – zum Vorteil der Kunden.

Interesse geweckt? [www.bankthalwil.ch](http://www.bankthalwil.ch)

**Bank Thalwil**  
 Gotthardstrasse 14  
 8800 Thalwil  
 Telefon 044 723 88 88  
[www.bankthalwil.ch](http://www.bankthalwil.ch)  
[info@bankthalwil.ch](mailto:info@bankthalwil.ch)



Massgeschneiderte Anlagestrategien In Bezug auf das Anlagengeschäft bedeutet dies, dass sich die Bankwerker fundiert mit den Bedürfnissen und Vorstellungen, aber auch mit den Sorgen der Kunden auseinandersetzen. Die einen sind eher auf Sicherheit

Meisterwerk Optik

# Gut sehen und gut aussehen



This Bräuer freut sich, seine Kundschaft umfassend über das Sehen zu informieren.

**This Bräuer, diplomierter Augenoptiker mit Meistertitel, führt seit 2015 in Thalwil vis-à-vis Migros an der Alten Landstrasse 132 sein Optikergeschäft.**

«Gutes Sehen ist auch heute noch nicht allen ein Grundbedürfnis», meint der gut gelaunte Optikermeister, «ich erlebe zum Beispiel beim obligatorischen Sehtest für Erstlenker schon mal unerwartet böse Überraschungen». Gutes Sehen hat mit Sicherheit und Verantwortung zu tun. Auch mit Lesen. Offenbar sind sich Personen manchmal nicht bewusst, schlecht zu sehen, sie gewöhnen sich daran. Dies äussert sich bei der typischen Altersweitsichtigkeit, aber auch im Büro vor dem PC oder am Handy, wenn kleine Buchstaben nicht mehr so klar erkannt werden. In solchen Fällen empfiehlt Bräuer eine Arbeitsbrille, die genau

auf die räumlichen Verhältnisse der Büroumgebung, der Augenhöhe und Distanz zum Bildschirm angepasst sind. Er kennt all diese Phänomene und erzählt von gesundheitlichen Störungen wie Kopfweh oder Verspannungen, welche durchaus von Fehlsichtigkeit oder einer schlecht geschliffenen Brille herrühren können. In seiner beruflichen Laufbahn hat er sich auch eine jahrelange Erfahrung mit Kontaktlinsen angeeignet. Er kann die Unterschiede verschiedener Linsenarten aufzeigen, rät aber trotzdem zusätzlich zu einer Brille. Kontaktlinsen sind als Dauergast auf der Hornhaut nicht zu empfehlen.

Im Laden findet sich eine grosse Auswahl an Brillenmarken, solche, die man in grossen Geschäften vergeblich sucht. «Ich arbeite mit kleinen Her-

stellern aus Deutschland, Österreich und der Schweiz, ich führe nicht den Einheitsbrei der berühmten Marken. Ich weiss, woher jede meiner Brillen stammt und wie nachhaltig sie hergestellt wurde. Die Brille ist schliesslich ein optisches Accessoire, das einem gut stehen soll – nicht zu jedem Gesicht passt eine runde Brille», sagt, zieht die runde Brille aus und lacht. *Text und Bild: Ralf Turtschi*

**Meisterwerk Optik**  
 This Bräuer  
 Alte Landstrasse 132  
 8800 Thalwil  
 Telefon 044 980 88 00  
[www.meisterwerkoptik.ch](http://www.meisterwerkoptik.ch)  
[info@meisterwerkoptik.ch](mailto:info@meisterwerkoptik.ch)



**Sanitäre Anlagen Lang + Wälti GmbH**  
 Wiesenstrasse 22 8800 Thalwil

Planung und Beratung Reparatur-Service Boiler-Entkalkung	Küchensanierung Badumbauten Sanitär-Laden
<a href="mailto:sanitaer@lang-waelti.ch">sanitaer@lang-waelti.ch</a> Tel. 044 720 16 15	<a href="http://www.lang-waelti.ch">www.lang-waelti.ch</a> Fax 044 720 16 58

**Carlo Massaro AG**  
**BAUUNTERNEHMUNG**

- Umbauten
- Renovationen
- Kundenmaurerarbeiten
- Bauberatung
- Gipsarbeiten
- Plattenarbeiten
- Natursteine
- Betonsanierung

Wannenstrasse 11 • 8800 Thalwil • Tel. 044 720 64 15 • Fax 044 720 66 21  
[info@massaro.ch](mailto:info@massaro.ch) • [www.massaro.ch](http://www.massaro.ch)

**Da haben wir den Salat!**

Täglich bieten wir ein reichhaltiges Salatbuffet an.

Restaurant Tisch 55

Telefon 044 723 71 18  
[reservation@tisch55.ch](mailto:reservation@tisch55.ch)  
[www.tisch55.ch](http://www.tisch55.ch)

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

**VON POLL REAL ESTATE**

Ihre Immobilien-spezialisten am Zürichsee

VON POLL REAL ESTATE Zürichsee Linkes Ufer  
 Gotthardstrasse 42 | 8800 Thalwil  
 T.: 044 722 52 52 | [zuerichsee@von-poll.com](mailto:zuerichsee@von-poll.com)

[www.von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer](http://www.von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer)

**HGV**

[www.hgv-thalwil.ch](http://www.hgv-thalwil.ch)

**gnusspur**  
 FLEISCH UND FEINKOST | GOTTHARDSTR. 32 | THALWIL

FM Team, Die Gebäudeservice AG ist eine familiär geführte kleine Firma mit Sitz in Thalwil. Wir sind auf verschiedene Aufträge im Rahmen des Facility Managements und des Transportwesens spezialisiert. Weiter übernehmen wir auch technische, kaufmännische und infrastrukturelle Aufgaben für unsere Kunden.

Für diese vielseitigen Tätigkeiten suchen wir per 1. Oktober 2019 oder nach Vereinbarung eine motivierte Persönlichkeit, die unser kleines Team ergänzt und unterstützt.

**Kaufmännische/r Mitarbeiter/in (80-100%)**

**Stellenbeschreibung**  
 Ihre Aufgaben:  
 - Allgemeine administrative und organisatorische Arbeiten  
 - Team-Koordination, Erarbeiten von Einsatzplänen  
 - Telefonauskünfte  
 - Abholung der Post für unsere Kunden / Bearbeiten der ausgehenden Post

Wir erwarten:  
 - Kaufmännische Ausbildung/oder langjährige Erfahrung  
 - Erfahrungen im Facility Management  
 - Organisationstalent, schnelle Auffassungsgabe, selbständige Arbeitsweise  
 - Sehr gute Anwendungskennntnisse der MS Office Programme  
 - Stilsicheres Deutsch in Wort und Schrift, Englischkenntnisse

Wir bieten eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit mit interessanten Entwicklungsmöglichkeiten. Wir haben attraktive Anstellungsbedingungen in einem engagierten und kollegialen Team.

Interessiert? Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an [iva.bulettil@fmteam.ch](mailto:iva.bulettil@fmteam.ch).

Iva Bulettil, Leitung Personal und Administration, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung: 044 720 30 40.

Gesundheitspark Thalwil

# Polysportives Sommerlager 2019 im Gesundheitspark Thalwil



Auch 2019 gibt es wieder ein spannendes polysportives Sommerlager im Gesundheitspark Thalwil.

**Sommerzeit – Ferienzeit. Während viele in die Ferne verreisen, bevorzugen andere die heimischen Gefilde für den Sommerurlaub. Doch fünf Wochen lang nur in der Badi zu verbringen ist für manche dann doch zu eintönig. Aus diesem Grund veranstaltet der Gesundheitspark Thalwil seit einigen Jahren das beliebte polysportive Sommerlager mit Tennis & Fun für Kinder und Jugendliche. Als willkommene Abwechslung mit verschiedenen Sportarten, wie Tennis, Badminton, Fussball, Baseball und anderen.**

Auch im letzten Jahr haben 45 Kinder im Alter von 4 bis 18 Jahren mit Begeisterung an dieser Woche teilgenommen und wurden von einem 9-köpfigen Lehrerteam professionell betreut. Marcel Cochand, Projektleiter des Sommercamps berichtet: «Es ist

jedes Jahr wieder schön zu sehen, wie gross die Begeisterung der Teilnehmenden ist. Wir sind sicher, dass das dieses Jahr auch wieder so sein wird.»

**Jetzt anmelden für den 15. bis 19. Juli**  
Das diesjährige Sommerlager findet wieder in der dritten Juliwoche statt. Wer gerne eine Woche lang zusammen mit Gleichgesinnten verschiedene Sportarten betreiben und vielleicht sogar die eine oder andere neue Sportart kennenlernen möchte, sollte sich jetzt unbedingt anmelden.

Teilnehmen dürfen Kinder und Jugendliche im Alter von 4 bis 18 Jahren. Das Programm mit professioneller Betreuung findet jeweils von 9.00 bis 15.30 Uhr statt. Am Vormittag liegt der Schwerpunkt jeweils auf Tennis, während der Nachmittag flexibel gestaltet wird. Dabei ist es egal, ob

jemand Anfänger ist oder auf Wettkampfniveau spielt. Die Gruppen werden entsprechend der Spielstärke der Teilnehmenden eingeteilt. Für Kinder von 4 bis 8 Jahren ist wie immer eine spezielle Kinderbetreuung vorgesehen. Der Preis für die Teilnahme beträgt 455 Franken, inklusive Mittagessen.

Anmelden kann man sich unter der Telefonnummer 079 217 88 89 oder im Internet unter [www.gesundheitspark.ch](http://www.gesundheitspark.ch).

**Gesundheitspark Thalwil**  
Zürcherstrasse 65  
8800 Thalwil  
Telefon 043 388 41 42  
[info@gesundheitspark.ch](mailto:info@gesundheitspark.ch)  
[www.gesundheitspark.ch](http://www.gesundheitspark.ch)

**Gesundheitspark Thalwil**  
Zentrum für Bewegungsmedizin

Raiffeisenbank Thalwil

## Ferien in Sicht? – Nutzen Sie unseren kostenlosen Heimlieferservice für Fremdwährungen



**Die Sommerferien stehen vor der Tür. Wo auch immer die Reise hinführt – vor jedem Urlaub lohnt es sich, die Wahl der Zahlungsmittel zu prüfen.**

Ideal ist in der Regel ein Mix aus Karten und einer kleinen Menge Bargeld. Fremdwährungen können heute bequem nach Hause geliefert werden. Wie das geht, erzählt Elke Schümperli, Privatkundenberaterin in Thalwil.

**Ich möchte mir Fremdwährungen nach Hause bestellen, wie geht das?**  
Unsere Kunden können Fremdwährungen telefonisch oder bei uns vor Ort bestellen. Bei einer Bestellung vor 11.30 Uhr erhalten Sie das Reisegeld innert zweier Werktagen direkt in Ihren Briefkas-

ten. Bis 2'000 Franken Gegenwert erfolgt die Zustellung in einem neutralen Couvert. Die Geldlieferung ist versichert.

### Welche ergänzenden Zahlungsmittel empfehlen Sie?

Ins Reisegepäck gehören auf jeden Fall eine Maestro- oder V PAY-Karte und eine Kreditkarte, damit Sie auch im Ausland am Bancomaten Geld beziehen und direkt bezahlen können. Wir empfehlen aus Kostengründen für den Bargeldbezug die Maestro- oder V PAY-Karte einzusetzen.

### Gibt es noch einen weiteren Tipp, um Kosten zu sparen?

Ja, Sie werden bei Transaktionen immer öfter gefragt, in welcher

Währung die Belastung erfolgen soll. Dabei kann zwischen der Lokalwährung (Landeswährung vor Ort) und einer sofortigen Umrechnung in Schweizer Franken ausgewählt werden. Wir empfehlen die Lokalwährung zu wählen, um von einem besseren Umrechnungskurs zu profitieren.

Haben Sie Fragen zum Reisegeld? – Wir beraten Sie gerne.



Elke Schümperli,  
Privatkundenberaterin Thalwil,  
Tel. 044 723 80 32

**Raiffeisenbank Thalwil**  
Gotthardstrasse 20/22  
8800 Thalwil  
[www.raiffeisen.ch/thalwil](http://www.raiffeisen.ch/thalwil)

**RAIFFEISEN**



**Rooftop Sommerlounge**  
4. Juli bis 31. August 2019

Dachterasse. Aussicht. Zürichsee. Apéro. Fischknusperli. Lounge. Drinks. Feierabend. Freunde treffen. Apéroplättli. Wein. Musik. Erfrischende Biere. Relax. Freude. Zeit.

Von 16.30 bis 24.00 Uhr  
(sonntags geschlossen)

Mit Live Musik am 4. Juli & 28. August

hotel **sedartis**  
Restaurant Bar Business Events Golf  
CH-8800 Thalwil T +41 43 388 33 00, [www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch)

Versicherung und Vorsorge aus einer Hand.

Zurich, Generalagentur Christian Heldstab  
Hauptagentur Thalwil  
Bahnhofstrasse 20, 8800 Thalwil  
044 722 76 76  
[thalwil@zurich.ch](mailto:thalwil@zurich.ch)



**ANLIKER** | Für alle Baufragen  
Ihr kompetenter Partner.



ANLIKER AG Bauunternehmung, Tödistrasse 80, 8800 Thalwil  
Telefon 044 722 64 64, Fax 044 722 64 69, [thalwil@anliker.ch](mailto:thalwil@anliker.ch), [www.anliker.ch](http://www.anliker.ch)



Zum Glück kennen Sie es schon...  
... sonst würde ich es Ihnen empfehlen.  
[Rebstock-Thalwil.ch](http://Rebstock-Thalwil.ch), Tel. 044 720 05 08  
... dort wo es die besten Guggeli gibt ...  
... und noch vieles mehr





**REBSTOCK  
THALWIL**

## Lassen Sie das ruhig uns machen!



**Garagenreinigung**

**FM Team** Facility Management  
[www.fmteam.ch](http://www.fmteam.ch)

# COROLLA HYBRID



TOYOTA

ALWAYS A  
BETTER WAY



**JETZT ERHÄLTlich**

**TOYOTA** | **0.9%** MIT  
**FOR YOU** | FREE SERVICE  
**LEASING** | VOLLGARANTIE  
ASSISTANCE

**ausee**garage.

kompetent seit 1926

8804 Au-Wädenswil  
8800 Thalwil

Tel. 043 833 11 33  
Tel. 044 720 03 30

info@ausee.ch  
www.ausee.ch

**Corolla Hybrid** Style, 2,0 HSD, 132 kW, Ø Verbr. 3,9 l/100 km, CO<sub>2</sub> 89 g/km, En.-Eff. A. CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung 21 g/km. Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 137 g/km. Empf. Netto-Verkaufspreis, inkl. MwSt., CHF 44'900.- abzgl. Eintauschprämie von CHF 1'000.- = CHF 43'900.-, Leasingrate CHF 549.-/Mt., Anzahlung 17% des Brutto-Verkaufspreises, Vollkaskoversicherung nicht eingeschlossen. **Leasingkonditionen:** Eff. Jahreszins 0,90%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Laufzeit 24 Monate und 10'000 km/Jahr. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung führt. Ein Angebot der MultiLease AG. Vollgarantie, Free Service und Assistance sind gemäss den entsprechenden Toyota Richtlinien und nicht an die Leasinglaufzeit gebunden. Die Leasingkonditionen sind gültig für Vertragsabschlüsse mit Inverkehrsetzung vom 20. Februar 2019 bis 31. Mai 2019 oder bis auf Widerruf.

Kontakte HGV-Vorstand



Präsident  
**Christian Kling**  
Precision Landing GmbH  
Bönirainstrasse 14 / 16  
8800 Thalwil  
T 043 443 52 49  
ck@precision-landing.com



Vize Präsidentin  
**Tanja Eltschinger**  
EAC Eltschinger Audit + Consulting AG  
Florastrasse 13  
8800 Thalwil  
T 044 721 42 42  
t.eltschinger@eac-eltschinger.ch



Aktuar  
**Urs Ingold**  
Bank Thalwil Genossenschaft  
Gotthardstrasse 14  
8800 Thalwil  
T 044 723 88 54  
urs.ingold@bankthalwil.ch



Mitgliedervertreter Handwerk & Gewerbe  
**Andy Rössler**  
Rössler Natursteine GmbH  
Häuserstrasse 40  
8800 Thalwil  
T 044 721 11 50  
roessler@vtxmail.ch



Mitgliedervertreter Detaillisten & Dienstleistler  
**This Bräuer**  
Meisterwerk Optik  
Alte Landstrasse 132  
8800 Thalwil  
T 044 980 88 00  
info@meisterwerkoptik.ch



Mitgliederverwaltung  
**Gaby Widmer**  
Widmer Sanitäre Anlagen GmbH  
Feldstrasse 4  
8800 Thalwil  
T 044 720 06 14  
gwidmer@gmx.ch



Kassier  
**Patrick Meier**  
Sihlta Treuhand und Revisions AG  
Alte Landstrasse 123  
8800 Thalwil  
T 044 722 18 00  
patrick.meier@sihlta.ch



Kommunikation  
**Reto Casutt**  
Morgan & Partner GmbH  
Baarerstrasse 71  
6300 Zug  
T 044 554 78 73  
reto-casutt@morgan-suisse.com



Veranstaltungen  
**Reto Hitz**  
MS Multi System AG  
Schützenstrasse 3  
8800 Thalwil  
T 044 710 15 75  
reto.hitz@multisystem.ch



Beisitzer  
**Patrick Hitz**  
XELLENZ Treuhand AG  
Florastrasse 18  
8800 Thalwil  
T 044 720 70 70  
patrick.hitz@Xellenz.ch



Beisitzer (Gemeindepräsident)  
**Märk Fankhauser**  
Fankhauser & Co.  
Dorfstrasse 49  
8800 Thalwil  
T 044 724 30 35  
maerk@fankhauser.net



**Vereine sind bei der Gewerbezeitung sehr willkommen**

Vereine sind ein entscheidender Faktor in lebendigen Gemeinden. Sie stehen für Kultur, Sport, Hobbies, gemeinnützige Themen und mehr. Deshalb fördert die Gewerbezeitung die Vereine aus der Region, indem sie kostenlos Vereinsportraits und Veranstaltungshinweise publiziert. Einige Beiträge über verschiedene Vereine finden Sie in dieser Ausgabe.

Sind Sie interessiert? Wenden Sie sich an die Redaktion und stellen Sie sich schon bald der Öffentlichkeit vor.

Mail: redaktion@gewerbezeitungen.ch

Noblesse Catering

# Der Boss bringt's



Petra Ramensperger und Andy Boss vor dem mobilen Oklahoma Country Smoker, mit dem die Gäste bekocht werden.

**Ob ein runder Geburtstag ansteht, eine Konfirmationsfeier, ein Geschäftsanlass, ein Firmenjubiläum – das feine Essen steht bei Noblesse-Catering immer im Vordergrund.**

Hinter Noblesse-Catering steht eine Zwei-Personen-Firma, namentlich aus Andy Boss und seiner Partnerin Petra Ramensperger. Ein erstaunlicher Werdegang zeugt von grosser Flexibilität: Servicefachlehre, Kochlehre, Wirtschafschule, diverse Ausbildungen im Hotelfach, Heizungsmonteur, Lastwagenchauffeur – seit Jahren ist Andy Boss als Hauswart bei Wincasa in Thalwil beschäftigt. Als zweites Standbein hat er 2003 eine Catering-Firma aufgezogen, um seiner grossen Passion, dem kulinarischen Gäste-Verwöhnen nachzuleben. So bewirbt das Paar private Gesellschaften und Firmenanlässe aller Art und Grösse. Der Oklahoma

Country Smoker steht dabei als mobile Küche im Mittelpunkt seiner Kochkünste: Fisch, Fleisch, Gemüse – es gibt fast nichts, das man aus einer reichhaltigen Auswahl auf der Webseite nicht finden würde. Legendär ist das Hohrückensteak, vier bis fünf Stunden gegart und saftig-butterzart, mit leichtem Rauchgeschmack. Passend: Baked Potatoes mit Sauce Nobile. Vorher vielleicht ein reichhaltiges Salatbuffet mit Antipasti, Fenchelsalat mit Speck oder Randenwürfeli mit Rose Island Sauce. Und zum Dessert traditionelles Tiramisù oder weisse und braune Toblerone-Mousse. Dazu empfiehlt der Gourmet einen biologischen Merlot Gérard Bertrand aus Südfrankreich – passt wunderbar. Die nächste Gelegenheit, Noblesse-Catering zu kosten, bietet sich während des Sihlwaldkinos am 31. August bis 8. September im Wildnis-park Sihlwald.

Andy Boss hat auch schon ein Candle-Light-Dinner ausgerichtet oder hundert Personen bekocht, mit allem Drum und Dran. «Wichtig ist uns, dass die Qualität stimmt», meint Petra Ramensperger, «ein wunderbares Fest, an das sich alle erinnern, wird oft auch an der Qualität des Essens gemessen!»

Text und Bild: Ralf Turtschi

**Noblesse Catering**  
Tödistrasse 115  
8800 Thalwil  
Telefon 079 412 54 27  
www.noblesse-catering.ch  
noblesse.catering@gmail.com



## Das Kompetenzzentrum für das optimale Rückentraining

Dank dem DAVID-Wirbelsäulenkonzept trainieren Sie Ihren Rücken bei uns besonders schonend und nachhaltig. Bei Bedarf sogar unter fachärztlicher Betreuung direkt bei uns im Haus.



- Fitness
- Group Fitness
- Wohlfühl-Oase
- Day Spa
- Sauna
- Dampfbad
- Physiotherapie
- Massage
- Tennis
- Squash
- Badminton
- Restaurant

Gesundheitspark Thalwil  
Zentrum für Bewegungsmedizin

Zürcherstrasse 65 | 8800 Thalwil | www.gesundheitspark.ch | info@gesundheitspark.ch | Telefon 043 388 41 41

Gemeinde Langnau am Albis



Liebe Langnauerinnen, liebe Langnauer

Gerne blicken wir auf die Chilbi mit schönem Wetter und guter Stimmung zurück. Es war einmal mehr ein gelungenes Dorffest. Die Gemeindeversammlung gehört auch schon der Vergangenheit an. Nun freuen wir uns auf die bevorstehenden Sommerferien.

Auch in der Sommerzeit finden zahlreiche Anlässe statt. Die Jugendmusik Sihltal erwartet uns am 25. Juni auf dem Dorfplatz zu ihrem Sommerkonzert. Am 29. und 30. Juni treffen sich die Langnauerinnen und Langnauer beim Grümpeltturnier. Der Dorfmarkt am 6. Juli 2019 steht im Zeichen der Langnauer Umwelt, verschiedene Tier- und Pflanzenarten werden zu sehen sein. Ergänzt wird der Markttag mit dem Neuzuzügeranlass.

Das Turbine Theater veranstaltet am 29. Juni die Oldies Dance Party und vom 11. Juli bis 4. August läuft im Sihlwald die Sommerproduktion «Was ihr wollt» von William Shakespeare. Am 1. August findet schliesslich unsere traditionelle Bundesfeier auf dem Albis statt.

Ich wünsche Ihnen eine schöne Ferienzeit.

Ihr Reto Grau  
Gemeindepresident

Gewerbeverein Langnau am Albis

## Gestatten: Chaschperli, Guignol, Pulcinella

**Was hätte besser sein können: das Wetter. Was seit Jahrzehnten «de Hammer» ist: dä Chaschperli. Weltweit. Guignol rufen die Kinder in Frankreich der vergleichbaren Figur zu, Pulcinella in Italien. Auch dieses Jahr unterstützt der Gewerbeverein die Chaschperli-Aufführungen am Monatsmärkt auf dem Langnauer Dorfplatz.**

Bejubelt wurde das Stück «De Tüüfel Luuspelz und s armi Pilzfraueli». Jörg Schneider hatte es 1967 als zweites seiner insgesamt 22 Hörspiele geschrieben. Das Wetter nachahmend, hätte man allerdings die Nummer 17 spielen müssen: «De Gfröörli gaat go Schiifahrt» ... Was kümmert es die Kinder: Ihr Held Chaschperli wird lautstark unterstützt, wenn er bauernschlau gegen die Bösen kämpft. Oder, wie an diesem Samstag, gegen das Böse schlechthin: den Teufel.

### Auch politisches Ventil

Keine Kinder vor der Bühne, wenn es jene Erwachsenen dahinter nicht gäbe. Roberto Waser, Dominique Wild und Thomas Landolt sprachen und führten die Figuren, die von Barbara Abbt gestaltet worden waren, ebenso wie das Bühnenbild. Seinen Ursprung hat der



Der Gute schlechthin: unser «Chaschperli».

Chaschperli vor Jahrhunderten als Marionette genommen.

Heute sind Aufführungen mit Handpuppen üblich. Und: Zu Beginn spielte man für Erwachsene. Periodisch auch mit Hinterlist, wie Barbara Abbt erzählt: «In Russland diente Petruska, wie er dort genannt wird, manchmal auch als Ventil. Die Figuren übten Kritik am Regime, zum johlenden Vergnügen der Erwachsenen ...».



«Sinder alli da?» - «Jaaa!».

Feuerwehr Langnau am Albis

## Die Feuerwehr Langnau am Albis hautnah erleben

**Vor 150 Jahren wurde der Schweizerische Feuerwehrverband SFV in Aarau gegründet. Die Förderung der Interessen der Feuerwehrleute, vor allem aber auch der gesamtschweizerische Wissenstransfer und Kooperationen unter allen eidgenössischen Ständen waren damals wie auch heute die Ziele des Vereins. Um dieses Jubiläum zu feiern, finden schweizweit diverse Festivitäten statt.**



Tanklöschfahrzeug TLF im Einsatz.

Für einen grossen Teil der Bevölkerung steckt hinter der Feuerwehr eine gewisse Faszination. Nicht nur Kinder spielen gerne Feuerwehrfrau oder Feuerwehrmann und freuen sich, im Sommer mit dem Schlauch im Garten rumzuspritzen. Auch viele Erwachsene schauen einem mit Blaulicht leuchtenden und Martinshorn heulenden Feuerwehrfahrzeug nach und fragen sich, was wohl passiert ist. Doch nicht nur das Feuerlöschgerät gehört zu den Kernaufgaben der Feuerwehr. Die Frauen und Männer der Feuerwehr werden bei vielen weiteren Ereignissen wie Wasser in Gebäuden aufgrund von geplatzten Leitungen, im Sommer vermehrt wieder für die Beseitigung von Wespennestern oder auch bei Verkehrsunfällen zu Hilfe gerufen. Anlässlich des 150 Jahre Jubiläums des Schweizerischen Feuerwehrverbandes öffnet auch die Feuerwehr Langnau am Albis am 31. August ihre Tore und freut sich, mit Ihnen diesen runden Geburtstag zu feiern.

### Attraktionen für Gross und Klein

Neben den spielerischen Attraktionen für die kleinen Feuerwehr-Fans, wo auch gleich selbst Hand angelegt werden kann, finden den ganzen Tag hindurch viele Demos und Vorführungen statt, wie beispielsweise brennende LiPo-Akkus bei E-Bikes oder

Handys, das Vorgehen bei einem Öl-Brand in der Küche oder einem brennenden Christbaum. Gleichzeitig können die Fahrzeuge der Feuerwehr Langnau am Albis samt Ausrüstung besichtigt und Fragen zum Material gestellt werden. Vergessen Sie auch nicht, eine Rettungskarte für Ihr Fahrzeug auszudrucken und mitzunehmen. Entdecken Sie weitere Überraschungen direkt vor Ort. Die Jugendfeuerwehr sowie alle Feuerwehrfrauen und -männer freuen sich auf Ihr Kommen.

### Festwirtschaft zur Stärkung

Nach so vielen Eindrücken und Informationen lässt sicherlich auch der Hunger nicht lange auf sich warten. Stärken Sie sich in unserer Festwirtschaft bei einem erfrischenden Getränk und feinen Sachen vom Grill.

### Sicherheit zum Mitnehmen

Damit Sie sich auch in den eigenen vier Wänden wohl fühlen, können Sie sich vor Ort über Risiken und Gefahren mit erfahrenen Feuerwehrfrauen und -männern austauschen. Einige Sicherheitsartikel können zudem auch erworben werden.

### In eigener Sache

Die Feuerwehr Langnau ist eine Milizfeuerwehr und deshalb auf Freiwillige aus der Bevölkerung angewiesen. Sind Sie aus Langnau und Feuer und Flamme für die Feuerwehr, dann machen Sie doch bei uns mit.  
Marc Schmied

### Feuerwehr Langnau a.A.

Breitwiesstrasse 72  
8135 Langnau am Albis  
044 713 55 75  
feuerwehr@fwlangnau.ch

Tag der offenen Tore  
Samstag, 31. August  
10 – 2 Uhr  
Breitwiesstrasse 72



### SCHÜTZENSTUBE LANGNAU AM ALBIS

- Geburtstagsfeste
- Hochzeitsapéro oder -essen
- Firmen-, Vereins- oder Verbandssitzungen

und vieles mehr  
(bis zu 60 Personen)

Die Reservation erfolgt  
direkt beim Wirt Kurt Erny.

Hintere Grundstrasse 18  
8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 03 23  
Mobile 079 639 15 54  
k.erny@gmx.ch



- ✓ Unternehmensverkäufe
- ✓ Nachfolgeregelungen
- ✓ Firmenbewertungen

Speziell für KMU  
Vereinbaren Sie ein  
**kostenloses** Erstgespräch!

KMU Diamant Consulting AG  
Sihltalstrasse 67  
8135 Langnau am Albis  
043 443 50 90  
anfrage@kمودiamant.ch  
www.kمودiamant.ch



Wir suchen zur Unterstützung unseres familiären Verwaltungsteams einen motivierten Teamplayer, der sich um den Unterhalt unserer Liegenschaften kümmert und sich für ein gepflegtes Erscheinungsbild des Spinnerei-Areals (Gewerbe- und Wohnen) in Langnau am Albis einsetzt.

Für diese vielseitige und interessante Tätigkeit in einem angenehmen Arbeitsumfeld suchen wir per **1. Oktober 2019** oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n

### Hauswart (m/w) 80% – 100%

#### Ihre Hauptaufgaben:

- Unterhaltsreinigung im Areal und Parkhaus
- Reparaturen und kleine Unterhaltsarbeiten
- Pflege der Garten- und Grünanlagen
- Umgebungsarbeiten in allen Jahreszeiten
- Betreuung der technischen Anlagen
- Begleitung von Service- und Wartungsarbeiten
- Reinigung von Toiletten und Treppenhäusern

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Lehre in handwerklich-technischer Richtung (z.B. Sanitär)
- Nachweisbare Berufserfahrung als Hauswart und/oder im Gebäudeunterhalt
- Gute Umgangsformen und gute Deutschkenntnisse
- Hohes Mass an Selbstständigkeit und Flexibilität
- MS-Office Kenntnisse (Outlook, Word)
- Arbeitsbewilligung mind. C

Als Hauswart/in übernehmen Sie eine wichtige Verbindung zwischen unseren Mietern und der Verwaltung. Sie haben Freude am Umgang mit Menschen und kümmern sich mit Herz und Verstand um die Bedürfnisse unserer teilweise denkmalgeschützten Liegenschaften.

Als engagierte, belastbare und vertrauenswürdige Persönlichkeit arbeiten Sie zuverlässig. Sie schätzen das selbstständige Arbeiten und scheuen sich nicht, auch kleine administrative Tätigkeiten auszuführen. Wir bieten Ihnen eine 80- 100%-Stelle mit hoher Selbstständigkeit in einem kleinen Team sowie ein angenehmes Arbeitsklima im Spinnerei-Areal in Langnau.

**Falls Sie zwischen 35 bis 50 Jahre alt sind, Wohnsitz in der Region Zimmerberg haben und den Führerausweis Kat. B besitzen, würden wir uns über Ihre vollständige Bewerbung freuen.**

Spinnerei Langnau AG, Corinne Stebler, Spinnereistrasse 16, Postfach, 8135 Langnau am Albis

Dorf gärtnerei Raschle AG

## Bienen- und Schmetterlingsfutter aus Samenkugeln



Die neuen Samenkugeln von Raschle, auch ideal als Geschenk.



Futterpflanzen für Bienen und Schmetterlinge können mit Samenkugeln verbreitet werden.

**Insekten haben es in der heutigen Zeit nicht leicht, genügend Futter und Nektar zu finden. Aus diesem Grund hat die Firma Raschle Samenkugeln produziert, die diesem Problem etwas entgegenwirken.**

Den Honigbienen, Wildbienen und Schmetterlingen geht es wirklich nicht gut. Wie man überall aus der Presse entnehmen kann, fehlen diesen tollen Insekten ihre natürlichen Futterquellen und geeignete Kinderstuben für die Vermehrung. Durch die intensive Landwirtschaft gibt es immer weniger Blumenwiesen oder natürliche Blumenstreifen entlang der Felder. Um diesem Problem ein wenig Abhilfe zu schaffen, hat die Firma Raschle

Samenkugeln entwickelt. Diese Samenkugeln sind mit unterschiedlichen Samenmischungen bestückt und können so einen bunten Strauss voller Blüten schaffen, sei es im Garten, auf einer Brachfläche oder einfach in einem grossen Topf.

Als Samenkugeln, Samenbomben oder auch Saatbomben bezeichnet man die aus Erde geformten Kugeln, welche Pflanzensamen enthalten. Samenkugeln werden als einfache Methode der Aussaat vorwiegend im urbanen Raum verwendet. Die Samenkugel wird auf einen beliebigen Platz geworfen oder leicht in die Erde gedrückt. Die trockene Tonkugel schützt den Samen vor Vögeln und Nagern. Regnet es, saugt

sich die Kugel mit Wasser voll und quillt. Die Samen beginnen zu keimen und durchbrechen die Kugelwand. Um die Blüte zu beschleunigen, kann man am Anfang etwas wässern. Den Rest macht die Natur von alleine.

Die Kugeln sind in Langnau und Wädenswil erhältlich oder online auf [www.urbangardeningshop.ch](http://www.urbangardeningshop.ch)

**Raschle Dorf gärtnerei**  
Neue Dorfstrasse 35  
8135 Langnau am Albis  
044 713 31 80  
[www.raschle.info](http://www.raschle.info)

**raschle**  
BLUMEN · PFLANZEN · GÄRTEN

Landfrauen Sihltal und See

## Natürlich miteinander



Margrit Rüttimann: «Im Landfrauenverein sind Frauen aktiv, die Geselligkeit und Natur lieben.»

**Die Zürcher Landfrauen-Vereinigung besteht aus elf Bezirken, dem Bezirk Horgen ist die Sektion Sihltal und See angegliedert. Was machen die Landfrauen?**

«Ursprünglich war die Vereinigung für Bäuerinnen gedacht, die Gesellschaft und Weiterbildung in der Agrarwirtschaft suchten», sagt Margrit Rüttimann. Sie steht als Präsidentin der Sektion Sihltal und See seit 2010 vor, bewirtschaftet mit ihrem Mann Herbert den Hof an der Sechsjutenstrasse 3 in der Rengg, wo es Ende Juni die besten Chriesi weitherum gibt – direkt ab Hof. Dazu arbeitet sie als Pflegefachfrau in Zug. «Heute haben wir Frauen aller Her-

kunft bei uns, nicht nur Bäuerinnen, es sind Frauen, die die Natur, den Austausch unter Frauen lieben und die einen Bezug zu natürlichen Produkten haben. Wir haben immer interessante Gespräche über Ernährung, Bio-Produkte, Kinder, einfach über alles.» Etwa acht bis zehn Anlässe pro Jahr organisiert der Vorstand für die rund 50 Mitglieder. Zum Beispiel eine Führung durch die Vogelwarte Sempach oder die Besichtigung der Produktionsstätte der Willisauer Ringli. Dann wird auch kreativ geschaff, Schalen mit Blättermotiven aus Beton hergestellt, Weidekugeln geflochten oder Silberschmuck hergestellt. Das Joghurt- oder Frischkäsemachen lernt man bei den Landfrauen.

Die Anlässe finden nachmittags oder abends an einem bestimmten Ort statt. Die Landfrauen sind der Ländlichen Familienhilfe angeschlossen, die bei Notfällen wie Krankheit oder Unfall im Haushalt und bei den Kindern Unterstützung leistet. Alle Mitglieder haben Anrecht darauf. Eine gute Gelegenheit, die Landfrauen kennenzulernen, ist der Grillabend, der am 6. Juli abends auf einem Hof in Thalwil stattfindet. Interessentinnen melden sich bei der Margrit Rüttimann. *Text und Bild: Ralf Turtschi*

**Landfrauen Sihltal und See**  
Margrit Rüttimann  
[www.landfrauen-zh.ch](http://www.landfrauen-zh.ch)  
Telefon 043 377 80 31

Juristischer Ratschlag von Raphael J.-P. Meyer

## Der Weg zum Recht ist teuer – Kosten eines Rechtsfalls

**Die Kosten eines Zivilprozesses können die eigentliche Forderung schnell übersteigen. Und auch bei einem Prozesssieg bleibt es ungewiss, ob man als klagende Partei zu Geld kommt.**

Zunächst sind die Gebühren für das Schlichtungs- und Gerichtsverfahren zu berücksichtigen. Bei einer Forderung von CHF 100'000 betragen die Kosten vor dem Friedensrichter rund CHF 600 bzw. rund CHF 10'000 vor dem Bezirksgericht. Hierfür muss der Kläger i.d.R. einen Kostenvorschuss leisten. Wenn der Fall noch vor Obergericht geht, kommen nochmals Kosten in ähnlicher Höhe dazu.

Wer sich im Prozess anwaltlich vertreten lassen will, muss auch die Kosten für den eigenen Anwalt einrechnen. Im o.g. Beispiel müsste pro Instanz mit mindestens CHF 10'000 gerechnet werden, wobei Anwälte meist nach Stundenhonorar arbeiten und der Aufwand im Voraus schwer abschätzbar ist. Geht der Prozess verloren, muss der Kläger

alle Gerichtsgebühren und seinen Anwalt bezahlen sowie die Gegenpartei für deren Anwaltskosten entschädigen.

Wenn der Kläger den Prozess gewinnt, kann er die vorgeschossenen Gerichtsgebühren und eine Parteientschädigung vom Beklagten einfordern. Er hat aber keine Garantie, dass der Beklagte dazu überhaupt fähig ist. Es besteht also auch bei einem positiven Urteil das Risiko, auf den Kosten bzw. einem Verlustschein sitzen zu bleiben. Der Abschluss einer Rechtsschutzversicherung kann dieses Risiko etwas abfedern, wobei die jeweiligen AVB genau geprüft werden müssen.



Raphael J.-P. Meyer,  
Rechtsanwalt  
Niklaus Rechtsanwältin  
Lagerstrasse 14  
8600 Dübendorf  
Telefon 044 545 25 00  
[www.niklaw.ch](http://www.niklaw.ch)

**TERRASSENSERVICE**

**raschle**  
BLUMEN · PFLANZEN · GÄRTEN

**LANGNAU A. A.**  
Neue Dorfstr. 35

**WÄDENSWIL**  
Florhofstr. 13

[www.raschle.info](http://www.raschle.info)

**Ammann Elektro**  
Kommunikation mit Strom

**Ammann Elektro AG**  
Gehrenstegweg 2 | 8810 Horgen | 044 718 20 00  
Höflistrasse 12 | 8135 Langnau a.A. | 044 718 20 05  
[info@ammann-elektro.ch](mailto:info@ammann-elektro.ch) | [www.ammann-elektro.ch](http://www.ammann-elektro.ch)

Service  
Neuinstallationen  
Unterhalt

**S  
C  
Heizungen**

**Ä  
R**

**8135 Langnau**  
**044 713 11 22**  
[service@schaer-heizungen.ch](mailto:service@schaer-heizungen.ch)

**Heinz Gresser GmbH**  
Umbauten ■ Natursteine ■ Cheminéebau  
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Postfach ■ 8135 Langnau am Albis ■ Telefon 044 713 01 09  
Fax 044 713 09 24 ■ Mobile 079 427 82 35  
[info@heinzgresser.ch](mailto:info@heinzgresser.ch) ■ [www.heinzgresser.ch](http://www.heinzgresser.ch)



Malerarbeiten: Innenbereich und Fassadenrenovierungen sowie dekorative Techniken  
**Wir realisieren Ihre Farbideen**

Glärnischstrasse 17a - 8800 Thalwil  
Tel. 044 720 53 05 - Mobile: 079 667 69 87  
marcel.kasseroler@bluewin.ch  
www.maler-kasseroler.ch

Marcel Kasseroler  
Malergeschäft

Ch. Posch + Partner AG **20 Jahre**



**Elektroinstallationen**  
**Geht nicht, gibt's nicht!**

Telematik · PV-Anlagen · E-Ladestationen · Service  
Tel. 044 772 25 75 · chp-elektro.com



10 Jahre Qualität und Design  
herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue

**SCHREINEREI SCHÖNMANN AG**  
WWW.SCHOENMANN-AG.CH  
SPINNEREISTRASSE 4 · 8135 LANGNAU AM ALBIS · T 044 713 07 33

**PETER SOMMER**  
**2-RAD-SPORT AG**

Inhaber Michael Bruggmann

Seestrasse 367  
8804 Au/ZH  
Telefon 044 781 43 33 · Fax 044 781 43 30  
psommer@moto-sommer.ch  
www.moto-sommer.ch



**Kaminfeger Zimmermann GmbH**  
**Kaminfegerarbeiten**  
**Feuerungskontrolle**  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 35 33



**schuppisser-goldschmied**  
Fachgeschäft für Schmuck, Accessoires & Zeitmessinstrumente

Der Fachmann für alle Schmuckreparaturen  
Persönliche Beratung für Neuanfertigung und Umänderungen.  
Uhrenreparaturen & Batterieservice für Uhren

Neue Dorfstrasse 15  
8135 Langnau am Albis  
044 713 00 73  
www.schuppisser-goldschmied.ch

Öffnungszeiten:  
Di - Fr 9:00-12:30 / 14:00-18:30  
Sa 9:00-16:00 durchgehend



Jetzt mit neuem Internetauftritt.  
Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

**GEWERBEZEITUNGEN**  
044 430 08 08 · info@gewerbezeitungen.ch  
www.gewerbezeitungen.ch

Bacher Garten-Center

# Durststiller für unsere Pflanzen

Pflanzen in Gefässen brauchen in der warmen Jahreszeit mehr Pflege und Wasser als Gartenpflanzen. Einen Grossteil der täglichen Giessarbeit können Sie sich allerdings ersparen – mit einer automatischen Bewässerung.

Grundvoraussetzung für jede Bewässerungsanlage ist ein Wasseranschluss mit genügend Wasserdruck. Dort lohnt es sich, einen Doppelhahn zu montieren. So kann der zweite Hahn auch noch für andere Wasserbezüge benutzt werden.

Gefässe werden meist mit einem Tropfsystem bewässert. Bei grossen Pflanzflächen auf Terrassen kommen auch kleine Sprinklersysteme zum Einsatz.

Im Garten werden wenn nötig Flächenregner eingesetzt. Diese Regner sind mobil und können auch verstellt werden. Flächenregner sind in verschiedenen Grössen erhältlich und können auf verschiedene Berechnungsflächen eingestellt werden.

Die richtige Steuerung versorgt Ihre Pflanzen auch bei Ihrer Abwesenheit selbständig und zuverlässig, so dass Sie ohne Sorgen auch Ihren Urlaub geniessen können.

**Frühzeitige Planung**  
Bei der Inbetriebnahme eines automatischen Bewässerungs-Systems ist es



Eine intelligente Bewässerungsanlage von Gardena.

wichtig, während der ersten Zeit genau zu beobachten, ob alle Pflanzen genügend Wasser erhalten. Bevor man in den Urlaub fährt und sich auf das System verlässt, sollte es ausgiebig ausgetestet werden, damit unangenehme Überraschungen ausbleiben.

Das Beratungsteam im Garten-Center Bacher berät Sie gerne für grosse und kleine Bewässerungsprojekte und wünscht Ihnen einen schönen Sommer und viel Freude an Ihren Pflanzen.

**Bacher Garten-Center AG**

Spinnereistrasse 3  
8135 Langnau am Albis  
Tel. 044 714 70 70  
info@bacher-gartencenter.ch  
www.bacher-gartencenter.ch  
Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag 9 bis 18.30 Uhr  
Samstag 9 bis 17 Uhr



Maler Albis GmbH

# Schön von innen nach aussen



Baris Akbas (links) und José Gonçalves verschönern Häuser und Wohnungen.

**Baris Akbas ist in Deutschland aufgewachsen und hat dort eine Maler- und Bodenlegerlehre absolviert. 2011 gründete er in Langnau ein Malergeschäft.**

«Sie würden staunen, welche Aufträge wir zu zweit schon durchgezogen haben», meint Baris Akbas, «wir sind klein und flexibel, und mit einem guten Netzwerk können wir auch grössere Aufträge abwickeln.» Maler Albis arbeitet mit anderen Malern und Handwer-

kern in der Region eng zusammen und kann Umbauten und Renovationen ausführen: spitzen, entsorgen, mauern, gipsen, malen, spritzen, Böden legen oder Aussenfassaden sanieren.

Malen ist nicht gleich malen, und wer als Laie im Baumarkt Utensilien und Farbe besorgt, kann vieles falsch machen. Über die Vorbehandlung oder Reinigung von Wänden, die Art und Qualität einer Farbe, die Wirkung von Farbe auf der grossen Fläche, den Nasseschutz, die

Auftragstechnik und die Trocknung weiss der Fachmann eben Bescheid. Maler Albis ist auch für kleine Renovationsarbeiten der Privatkundschaft zu haben. Vor der Offerte wird zuerst vor Ort besprochen, was gewünscht wird, hier kann Baris Akbas seine grosse Erfahrung einbringen und schlägt Alternativen vor. Fast immer werden zur Probe ein paar Striche aufgetragen, damit der Kunde die Farbwirkung in der Fläche besser abschätzen kann.

Tapeten sind wieder im Kommen. In Kombination mit Weissputz/Farbe kann so jede Wohnung das gewisse Etwas erhalten. Die Tapeten besorgt Akbas aus der ganzen Welt – aus einem riesigen Angebot. Aus Altem etwas Schönes zu zaubern, daraus ziehen die beiden Multitalente eine grosse Befriedigung. Text und Bild: Ralf Turtschi

**Maler Albis GmbH**

Neue Dorfstrasse 1  
8135 Langnau  
Telefon 043 534 13 55  
Mobile 078 607 11 18  
www.maler-albis.ch  
info@maler-albis.ch



KAG freiland  
**Bio-Metzgerei & Delikatessen**  
Karl Abegg  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 20 26  
Neue Dorfstrasse 20A  
www.metzgabegg.ch

Bio Orientiert

- ✓ Marktfrisches Gemüse
- ✓ Früchte in grosser Auswahl
- ✓ Frische Fische
- ✓ Frischfleisch in Bio-KAGfreiland-Qualität
- ✓ feurige Grilladen
- ✓ Grosses Käsesortiment
- ✓ Pikantes Antipastibuffet mit Frischteigwaren
- ✓ Auserlesene Weine
- ✓ Viele Geschenkkunden und Bioprodukte
- ✓ Online-Shop – Hauslieferdienst

Musikverein Langnau am Albis

# Grossfamilienmusikband



Präsident Marc Steiner: «Wir alle haben einfach Spass am Musizieren und einen super Zusammenhalt.»

**Jeden Mittwoch finden sich rund 34 Musikerinnen und Musiker im Singsaal des Schulhauses Widmer ein, um von 20 bis 22 Uhr zu spielen.**

Das Repertoire ist gross und Übung macht den Meister. «Der Musikverein Langnau am Albis ist ein Orchester aus Amateuren in Harmoniebesetzung», meint der smarte Präsident Marc Steiner, «dazu gehören nebst Blechinstrumenten wie Trompete, Saxophon, Waldhorn, Posaune, Euphonium, Bass, auch Klarinette, Flöte und Schlagzeug.» Der Verein steht 2019 in seinem zehnten Jahr und ist in der Bevölkerung gut angekommen. Die musikalische Leitung hat Fabio Ryser inne, der zusammen mit Philipp Kleiser das Orchester dirigiert. Der Musikverein spielt ein breites Programm: Marsch, Polka, Unterhal-

tungsmusik, Schlager, Pop und anderes. Mit den rund 10 Konzerten und den Proben kommen so gut 65 Musikanlässe im Jahr zusammen. Der innere Zusammenhalt ist denn auch extrem gewachsen – die hälftig aus Männern und Frauen bestehende Musikgrossfamilie ist denn auch privat gut befreundet – die meisten kennen sich schon seit der Jugendmusik –, sie spielen nicht nur für sich, sondern auch für alle zusammen. Ihr Spiel ist an der GALA zu hören oder am Jahreskonzert am 24. November in der Schwerzi.

Für Einsteiger und Wiedereinsteiger trägt der Verein zusammen mit anderen Musikvereinen die Bläserklasse Zürichsee, wo Erwachsene unter professioneller Leitung ein eigenes Instrument spielen lernen können. Anmeldung und

Kontakt: [www.bläserklasse-zürichsee.ch](http://www.bläserklasse-zürichsee.ch), Start ist am 20. August 2019.

«Man kann unser Spiel auch für private Anlässe oder für Firmenevents buchen», sagt Marc Steiner, «wir passen unsere Stücke und die Formation gerne den Bedürfnissen an. Wir spielen aus Freude zu einen sehr moderaten Honorar!»

Text und Bild: Ralf Turtschi

**Musikverein Langnau am Albis**  
Marc Steiner, Präsident  
[www.musikverein-langnau.ch](http://www.musikverein-langnau.ch)



Gemeinde Langnau am Albis

## 1. August-Feier 2019

**1. August-Feier mit Festwirtschaft wieder auf dem Albis (bei jeder Witterung)**

Die Kultur- und Freizeitkommission organisiert wieder die 1. August-Feier auf dem Albis. Auch dieses Jahr wird die Feuerwehr den Shuttle-Dienst sowie die Überwachung des Höhenfeuers übernehmen. Wie bereits in den letzten Jahren, findet die Bundesfeier unterhalb der Birrwaldstrasse statt. Die Wiese dient zur Feier und etwas abwärts davon wird das Höhenfeuer angezündet. Ab 18.30 Uhr gibt es Fahrgelegenheiten ab dem Dorfplatz sowie dem Wohn- und Pflegezentrum Sonnegg, Sihlwaldstrasse 2 auf den Albis. Ab 19 Uhr können sich die Besucher kulinarisch unter anderem mit einem Spanferkel verwöhnen lassen. Um 20.15 Uhr beginnt die Bundesfeier mit einer Ansprache von Geschäftsführerin des Wildnisparks Langenberg, Karin Hindenlang. Um ca. 21.30 Uhr wird das Höhenfeuer gezündet. Ab 22.15 Uhr werden Fahrgelegenheiten ab dem Albis zurück ins Dorf angeboten.

Mit freundlicher Unterstützung vom Restaurant Bahnhof

## Nächster Dorfmarkt 2019

**Samstag, 6. Juli 2019, 9 – 14 Uhr**

Um 10.30 Uhr wird der Markt mit dem Neuzuzüger-Apéro ergänzt. Die Bibliothek wird ebenfalls den Dorfmarkt mit dem Medien-Flohmarkt bereichern. Der Dorfmarkt steht im Zeichen der Langnauer Umwelt. Präsentation von Tier- und Pflanzenarten durch Jungfischer FVT, NV Singdrossel Langnau und Jagdgesellschaft Langnau.

Auf die Music-Night am Abend wird in diesem Jahr verzichtet, da am gleichen Tag das «Züri-Fäscht» stattfindet.



Physiotherapie  
Manuelle Therapie  
Manuelle Lymphdrainage  
Fitness  
Heimbehandlungen  
Massage  
Cranio-Facial Therapie  
Dry needling  
Sport Reha-Training  
Personaltraining

**THERASPORT AG**  
Physiotherapie / Fitness



**Wir verwirklichen Wohlfühl-Oasen**

Fruet Sanitär AG • 8038 Zürich  
[www.fruet.ch](http://www.fruet.ch) • 044 482 13 70



Der Vorstand des Gewerbevereins Langnau



**Heinz Gresser**

Präsident  
Gesamtleitung  
Aktivitäten, Ausflüge  
Repräsentant Gemeinde

Keram. Wand- und Bodenbeläge, Cheminéebau  
Telefon 044 713 01 09  
Telefax 044 713 09 24  
[info@heinzgresser.ch](mailto:info@heinzgresser.ch)  
[www.heinzgresser.ch](http://www.heinzgresser.ch)



**Susi Winter**

Vizepräsidentin  
Protokoll  
Aktivitäten

Peter Winter  
Bildhaueratelier  
Telefon 044 492 21 41  
Telefax 044 492 21 80  
[sw@winter-bildhauer.ch](mailto:sw@winter-bildhauer.ch)  
[www.winter-bildhauer.ch](http://www.winter-bildhauer.ch)



**Reto Flachsmann**

Kassier

Die Mobiliar  
Agentur Adliswil  
Telefon 043 377 19 31



**Rolf Ebnöther**

Neumitglieder-Werbung,  
Mutationen/Mitglieder-  
verzeichnis, Versand

Ebnöther Joos AG  
Offset- und Digitaldruck  
Telefon 043 377 81 13  
Telefax 043 377 81 14  
[info@ebnoetherjoos.ch](mailto:info@ebnoetherjoos.ch)  
[www.ebnoetherjoos.ch](http://www.ebnoetherjoos.ch)



**Eugen Utzinger**

Repräsentant Verbände,  
Vertreter KGV, UVH, SOF

reu gmbh  
Telefon 044 713 05 15  
Telefax 044 713 05 15  
[eu.utzinger@bluewin.ch](mailto:eu.utzinger@bluewin.ch)



**Reto Tschopp**

Koordination Baugewerbe,  
Verbindung Gemeinde

Tschopp AG  
Baugeschäft  
Telefon 044 713 36 48  
Telefax 044 713 31 57  
[info@tschopp-bau.ch](mailto:info@tschopp-bau.ch)  
[www.tschopp-bau.ch](http://www.tschopp-bau.ch)



**Patrick Hefti**

Detailisten-Vertreter

Albis Drogerie Langnau  
Telefon 044 713 40 40  
Telefax 044 713 40 47



**Patrick Grassler**

Delegierter Gemeinderat  
Offizieller Vertreter  
Gemeinderat – Vorstand  
Gewerbeverein

GSC GmbH  
Office- und Internetlösungen  
Schwandelstrasse 34  
8800 Thalwil  
044 720 55 55  
[www.gsc.ch](http://www.gsc.ch)



**Peter Herzog**

OK Präsident Gala2019  
18./19./ 20. Okt.2019



## TIERNAHRUNGS-ABTEILUNG VERGRÖSSERT!

Profitieren Sie  
bis zum 6. Juli 2019 von

**10% Rabatt**

auf Tiernahrung von Royal Canin,  
Sera, Almo Nature und Schweizer.



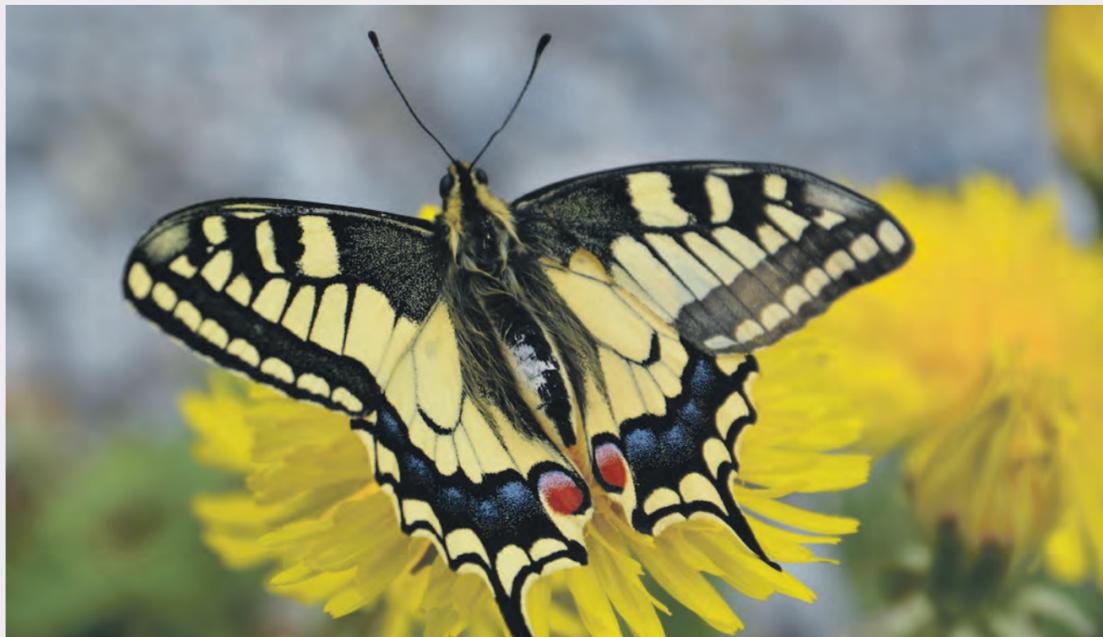
**bacher**  
OUTDOOR LIVING

Bacher Garten-Center AG  
Spinnereistrasse 3  
8135 Langnau am Albis  
Tel. 044 714 70 70  
[www.bacher-gartencenter.ch](http://www.bacher-gartencenter.ch)



Naturschutzverein Oberrieden

# Schmetterlinge erleben



**Am Samstag, 29. Juni lädt der Natur- und Vogelschutzverein Oberrieden zu einer Schmetterlingsexkursion im Naturschutzgebiet Streumätteli ein. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!**

Schmetterlinge faszinieren. Mit ihrer Leichtigkeit und Farbenpracht begeistern sie Gross und Klein. Doch ihr Lebensraum ist in Gefahr. Auf einer Führung mit Schmetterlingsexpertin

Simone Bossart vom Verein Schmetterlingsförderung Zürich, erleben wir die Schönheit der Sommervogel. Wir gehen auf Entdeckungstour durch das Naturschutzgebiet Streumätteli bei Langnau am Albis und werden viele Schmetterlingsarten beobachten.

Bei Fragen bitte melden bei: Maurus Frei, 079 409 78 55  
naturschutz.oberrieden@yahoo.com  
www.nv-oberrieden.ch

*Samstag, 29. Juni 2019 13.30 bis 16.30 Uhr  
Treffpunkt um 13.30 Uhr beim Restaurant Löwen Unterhalb  
Nur bei trockenem Wetter,  
Verschiebedatum 6. Juli 2019*

*ÖV ab Oberrieden:  
Treffpunkt, Bahnhof Oberrieden Dorf  
12:40 Uhr*

Ortsmuseum Oberrieden

# Landi 1939

**Ist die neue Wechselausstellung im Ortsmuseum, die von den einheimischen Beat und Alexander Bruhin gestaltet worden ist. Seit vielen Jahren sammeln und dokumentieren sie Wissenswertes der Landi 1939.**

Die Schweizerische Landesausstellung, die vom 6. Mai bis 29. Oktober 1939 in Zürich stattgefunden hat, stand damals ganz im Zeichen der Geistigen Landesverteidigung, welche zum Ziel hatte, die typisch schweizerischen Werte und Bräuche zu stärken. Zu den Hauptanziehungspunkten der Ausstellung gehörten das «Landidörfli» mit Häusern in den traditionellen Baustilen verschiedener Kantone, der «Schifflibach», auf dem die Leute in kleinen Booten durchs Ausstellungsgelände treiben konnten sowie die «Pendelbahn», die auf 75 m Höhe den Zürichsee überquerte. Im Ortsmuseum werden zum 80-Jahr-Jubiläum der Landi interessante Dokumente, Fotos, Bilder und Exponate ausgestellt. Historische Filme geben zudem Einblick in diese denkwürdige Ausstellung.

Die Ausstellung hat bereits begonnen und kann anschliessend bis am 19. Oktober 2019 besichtigt werden. Wie üblich ist die Ausstellung jeden Samstag von 14 bis 17 Uhr (ausser in den Sommerferien) geöffnet. Ausstellende und Ortsmuseum freuen sich auf ihren Besuch.

*Bis 19. Oktober 2019, Wechselausstellung «Landi 1939», gestaltet von Beat und Alexander Bruhin, Oberrieden.*



## Horgen

Seestrasse 305  
8810 Horgen  
Telefon 044 725 42 97

info@baeckerei-vetterli.ch  
www.baeckerei-vetterli.ch



## Oberrieden

Bickelstrasse 22  
8942 Oberrieden  
Telefon 044 720 06 29

**Öffnungszeiten in Horgen:** Montag bis Freitag, 06.30 bis 18.30 Uhr durchgehend  
Samstag, 06.30 bis 16.00 Uhr durchgehend

## Nachfolge für Dorfapotheke

Aus privaten Gründen suchen wir eine Nachfolge für unsere Dorfapotheke in der Region Zimmerberg. Auf Sie wartet ein engagiertes Team und eine lebenswerte und treue Stammkundenschaft.

Für Jungapotheker können wir attraktive Finanzierungsmöglichkeiten anbieten.

Interessierte wenden sich bitte an:  
Sven Leisi, Berater Apotheken VGUA  
079 358 35 18, sven.leisi@intergga.ch

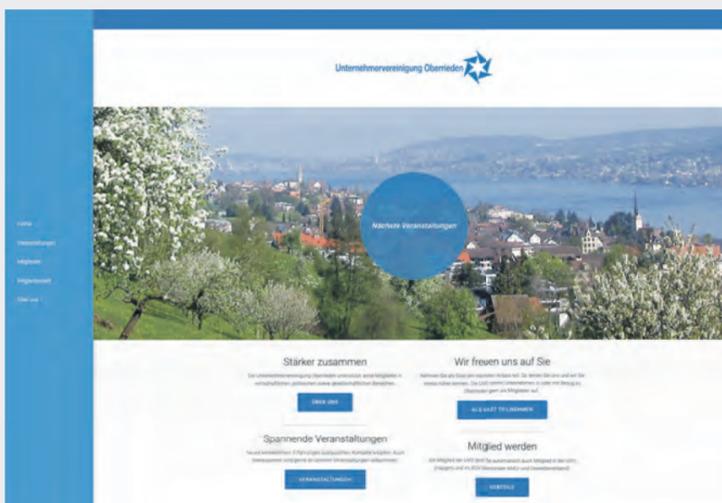


## Geniessen Sie die ausgezeichnete Küche auf dem hauseigenen Bootssteg!

Wir sind 7 Tage die Woche für Sie da.



Seestrasse 31/32, 8942 Oberrieden  
044 720 05 04, info@keywest-zuerich.ch  
www.keywest-zuerich.ch



Die Website der Unternehmervereinigung Oberrieden: [www.uvo.ch](http://www.uvo.ch).

## UVO Vorstand



**Jean-Luc Meier** - Präsident  
SES - Strategic Expansion Solutions  
Alte Landstrasse 65  
8942 Oberrieden  
044 799 13 94  
jean-luc.meier@strategic-expansion.com  
www.strategic-expansion.com



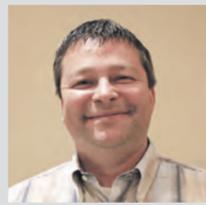
**Iris Rothacher** - Veranstaltungen  
Computer 1x1  
Berghaldenstrasse 16  
8800 Thalwil  
079 223 70 41  
info@computer1x1.ch  
www.computer1x1.ch



**Enrico Pöschmann** - Presse  
Seechirurgie  
Kirchbodenstrasse 72  
8800 Thalwil  
044 720 88 11  
info@seechirurgie.ch  
www.seechirurgie.ch



**Karin Hess** - Aktuarin  
Chinderkleiderbörse Zwirbel  
Alte Landstrasse 37  
8942 Oberrieden  
078 756 81 31  
Karin.he@gmx.ch



**Daniel Berger** - Kassier  
Die Mobilbar  
Im Ebnet 5  
8800 Thalwil  
079 720 16 25  
daniel.berger1@mobi.ch  
www.mobilbar.ch

Stadt Adliswil

# Der Tüfi-Steg über die Sihl wird neu gebaut

Der Tüfi-Steg im Quartier Sood muss ersetzt werden. Im Herbst/Winter 2020 wird die Brücke im heutigen Fachwerkstil neu gebaut. Das benötigte Buchenholz soll in diesem Herbst in den umliegenden Wäldern geschlagen und dann langfristig haltbar gemacht werden. Neu wird der Tüfi-Steg über eine funktionsgerechte LED-Beleuchtung verfügen.

Der «Tüfi-Steg» im Quartier Sood ist in die Jahre gekommen. Die Holzkonstruktion der 1985 erbauten Fachwerkbrücke ist an einigen Stellen von Fäulnis, Pilzen und Moos befallen. Dies gefährdet die Tragfähigkeit der beliebten Fussgänger- und Veloverbindung zwischen den Quartieren Sood, Grüt und Lebern-Dietlimoos. Im Herbst 2018 beurteilte auch das kantonale Tiefbauamt den Zustand der Brücke als kritisch, weshalb bereits damals holzbauliche Sofortmassnahmen umgesetzt wurden. Um die Wegverbindung langfristig zu sichern, wird die Brücke neu gebaut. Sie soll im heutigen Stil einer offenen Holzfachwerkbrücke realisiert werden, jedoch über eine zeitgemässe und widerstandsfähigere Konstruktion verfügen. Für eine nachhaltige und ökologische Lösung wird dafür robustes Buchenholz aus dem eigenen Stadtwald oder der näheren Region verwendet.

Bereits in diesem Herbst wird das Holz für die Brücke geschlagen. Danach erfolgt die Behandlung der zugeschnittenen Holzelemente, damit die langfristige Lebensdauer des Holzes gesichert wird. Diese Arbeitsschritte, u.a. mit Trocknung und Imprägnierung, dauern rund ein Jahr. Der vorgesehene Bodenbelag aus Holz wird in einer belastbaren, tritt- und fahrsicheren Bauweise erstellt. Die beiden bestehenden Brückenwiderlager aus Beton an den beiden Sihlufern können beibehalten werden. Neue LED-Lampen im Handlauf sorgen künftig für eine wegsichere Beleuchtung der Brücke bei Nacht, bisher war keine vorhanden. Dank der Wirkungsart bleibt die Lichtbelastung des Flussraumes minimal.

Die Montage der Brückenelemente erfolgt von Oktober bis Dezember 2020. Der Stadtrat hat für den Ersatz des Tüfi-Stegs eine gebundene Ausgabe von 615'000 Franken gesprochen und für die neue LED-Beleuchtung einen Kredit über 35'000 Franken bewilligt.



[www.hgv-adliswil.ch](http://www.hgv-adliswil.ch)

**Betreuen Sie zu Hause Ihre Angehörigen? Brauchen Sie eine Auszeit?**

**Sihlsana**

Mit Menschen verbunden

Wir bieten Pflege und Betreuung in unserem Pflegezentrum abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse. Rufen Sie uns an.

**Sihlsana AG**

Wohn- und Pflegezentren  
Badstrasse 4, 8134 Adliswil  
T +41 44 711 97 97  
F +41 44 711 97 06  
sihlsana@sihlsana.ch  
[www.sihlsana.ch](http://www.sihlsana.ch)

**TRW** Parkett und Bodenbeläge GmbH Innendekorationen

**Rolf Wertli**

Leimbachstrasse 153, 8041 Zürich  
Telefon 043 300 32 34, Fax 044 481 64 70  
Mobile 079 433 92 55  
[www.trw-parkett.ch](http://www.trw-parkett.ch)  
[trw-parkett@bluewin.ch](mailto:trw-parkett@bluewin.ch)

**ruckstuhl**

Soodstrasse 37  
8134 Adliswil  
T 044 763 55 00

[ruckstuhlgaragen.ch](http://ruckstuhlgaragen.ch)



Wir leben Autos.



**HYUNDAI**

28. BIS 30. JUNI 2019 AUF DER KRONENWIESE

**Adliswiler Ghibli**

SO. 30. JUNI, 11 UHR:  
FRÜHSCHOPPEN-KONZERT  
IM AUTOSCOOTER  
MIT HARMONIE ADLISWIL,  
DRUM CORPS UND  
JUGENDSPIEL LANGNAU

BUDENSTADT, FESTBEIZLI DER ADLISWILER VEREINE  
MIT VERLÄNGERUNG BIS 04.00 UHR

FREITAG AB 16.30 BIS 17.00 UHR: GRATIS-FAHRTEN FÜR ALLE BESUCHER!

MIT DABEI: FEUERWEHRVEREINIGUNG | GUGGENMUSIK FELSENEGG-GEISTER |  
OLDTIMERCLUB FEUERWEHR | FC ADLISWIL | BADMINTON CLUB

PATRONAT:  
STADT ADLISWIL

**SZU**  
Städt Zürich Uetliberg  
Bahn

01 | 08 | 2019

**BUNDESFEIER**

**ADLISWIL**



**PROGRAMM**

- |         |  |         |  |
|---------|--|---------|--|
| 10.00 h | Brunch auf dem Reservoir Wacht<br>Kinderkarussell + Alphorn Duo Sienta | 12.30 h | Jodlerclub Langnau a.A.                  |
| 10.30 h | Jodlerclub Langnau a.A.  | 13.00 h | Konzert Harmonie Adliswil                |
| 11.00 h | Festrede: Andreas Krümmel,<br>CEO Generali Gruppe Schweiz              | 13.30 h | Ende des 1. August-Brunch                |
| 11.45 h | Konzert Harmonie Adliswil  | 17.00 h | Festbetrieb und Höhenfeuer der Feuerwehr |

Keine Parkplätze, Busbetriebsverlängerung  
von 20.00 – 0.37 h für die Linien 151, 152, 153



Stadt  Adliswil

Singkreis Adliswil

# Zu Gast bei einer Chorprobe



Es ist Mittwochabend, 19.50 Uhr, die Eingangshalle des Schulhauses Kronwiese füllt sich mit gutgelaunten Damen. Da öffnet sich die Tür zum Singsaal: Die Gesamtprobe des Singkreises Adliswil beginnt. Ich bin heute als Gast dabei.

Die Herren warten bereits. Sie haben schon eine halbe Stunde geübt. Nach einer kurzen Begrüssung beginnt Dirigent Martin Rabensteiner: Es wird geklatscht, Taktwahrnehmung und Reaktionsvermögen trainiert.

Dann wird eingesungen. Mal alle zusammen, mal nach Stimmlagen. Dazwischen gibt der Dirigent wertvolle Tipps, die ich aus meinem Gesangsunterricht kenne. Die Klangfülle nimmt zu, der Sopran klettert langsam die Tonleiter hoch. Zum Abschluss wird «im Chor geseufzt», die Stimmbänder so gelockert.

Nun werden die Noten hervorgeholt. Der Chor spricht zunächst den Text des englischen Stücks rhythmisch durch. Man einigt sich auf «American English»: «Ähsk» nicht «ahsk», betont der Dirigent. Dann erklingen die Töne.

Mein Blick wandert durch den Saal und bleibt an zwei Bildern hängen: Sie zei-

gen den Chor in kräftigem Rot, Orange und Gelb beim Matinéekonzert in der Zürich International School. Dafür wird auch heute geübt. Auf dem zweiten Bild der Chor in Schwarz, elegante Blumen an die Gewänder gesteckt: das Novemberkonzert mit klassischen Werken in der reformierten Kirche.

Inzwischen ist Pause. Dirigent und Präsidentin vereinbaren mit dem Chor Zusatzproben. Wasserfläschchen werden hervorgeholt, angeregtes Geplauder erfüllt den Saal.

«Float along..., you gotta kiss the girl...» Die Probe geht weiter. Die Stimmung wirkt stets konzentriert aber heiter. Um halb zehn verabschieden sich die Män-

ner. «Höck isch im Wachtstübli», verkündet ein Herr, als er sich erhebt und die Jacke von der Garderobe holt. Nun haben die Frauen eine halbe Stunde Stimmprobe. Um Punkt zehn Uhr schliesst Martin Rabensteiner mit dem Fazit: «Wenn wir uns am Konzert so anhören wie beim heutigen besten Durchgang, dann wird das ein gutes Konzert!» Beschwingt, den Kopf voller Melodien mache ich mich auf den Heimweg. *Lara P. Müller*

Nächstes Konzert des Singkreises Adliswil: Sommersingen im Ref. Kirchgemeindehaus Adliswil, 30. Juni, 19.30 Uhr.

Informationen/Kontakt/Schnupperproben: [www.singkreis-adliswil.ch](http://www.singkreis-adliswil.ch)

Versicherungsratgeber der Mobiliar

## Sommerzeit ist Hagelzeit

**Auf einen heissen Sommertag folgen oft Blitz, Donner und Hagel. Letzterer kann grosse Schäden an Häusern, Autos und Natur anrichten. Schützen Sie sich mit der jeweils richtigen Versicherung.**

Hagel hat ein grosses zerstörerisches Potenzial. Neben Auto und Garten kann auch das eigene Haus Schäden davontragen. Über die Gebäudeversicherung ist das Eigenheim gegen Elementarschäden am Haus versichert. In manchen Kantonen ist diese Versicherung freiwillig, in manchen obligatorisch und viele kennen gar ein Monopol der kantonalen Gebäudeversicherung.

### Hagelschaden am Auto

Je nach Stärke des Gewitters und Grösse der Hagelkörner können diese auch am Autolack ihre Spuren hinterlassen. Dieser Schaden ist über die Teilkaskoversicherung gedeckt. Melden Sie den Schaden bei Ihrer Versicherung an, bevor Sie das Auto in eine Garage bringen. Je nach Ausmass des Unwetters organisiert Ihre Versicherung nämlich ein Drive-in, wo alle Betroffenen ihr Auto vorführen können. So haben Sie sofort eine zuverlässige Einschätzung über die Höhe der Kosten für eine Reparatur. Oder es lohnt sich nicht, den Schaden an Ihrem Auto zu beheben, weil die Reparatur teurer wäre als das Auto tatsächlich noch an Wert hat.

### Den Garten richtig versichern

Eigenheimbesitzer schenken der Versicherung der Umgebung oft wenig Beachtung. Ein Hagelzug kann jedoch die Einfahrt, die Sichtschutzwand oder den Gartensitzplatz in wenigen Minuten beschädigen, die Wegbeleuchtung zerstören oder Biotope ruinieren. Kosten für die Wiederherstellung von Mauern, Sitzplätzen, Sichtschutzwänden oder Biotopen mit elektrischen Installationen kosten rasch mehrere tausend Franken. Diese Kosten können Sie mit dem einfachen Zusatz «Umgebungsversicherung» in Ihre bestehende Haushalt- und Gebäudepolice einschliessen.



**Die Mobiliar**  
Agentur Adliswil  
Philipp Suter  
Albisstrasse 8  
8134 Adliswil  
Telefon: 043 377 19 30  
E-Mail: [philipp.suter@mobiliar.ch](mailto:philipp.suter@mobiliar.ch)

**die Mobiliar**



### Rüttimann Bau AG

Hoch- und Tiefbau  
Mittelstrasse 1a  
8134 Adliswil

Qualität seit 1963

Hoch- und Tiefbau  
Umbauten  
Gerüste

Renovationen  
Kundenarbeiten  
Bohren/Fräsen

[info@ruettimann-bau.ch](mailto:info@ruettimann-bau.ch)  
[www.ruettimann-bau.ch](http://www.ruettimann-bau.ch)  
Tel 044 710 32 44



Umbau/Neubau/Reparaturen  
Industrie/Solar/Wärmepumpen  
Bewässerung/Brunnen/Leitungsbau

Werdstr. 5 - 8134 Adliswil - Tel. 044 711 75 00 - [sanitherm.ch](http://sanitherm.ch)



### daniel stöcklin gmbh

eidg. dipl. malermeister

riferstrasse 26a  
8134 adliswil  
telefon 044 710 05 05  
fax 044 710 09 09  
natel 079 200 08 68  
[info@stoeklin-maler.ch](mailto:info@stoeklin-maler.ch)  
[www.stoeklin-maler.ch](http://www.stoeklin-maler.ch)

*malt - spritzt - beschriftet - tapeziert - renoviert*

Jetzt mit neuem Internetauftritt. Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

**GEWERBEZEITUNGEN** · 044 430 08 08 · [info@gewerbezeitungen.ch](mailto:info@gewerbezeitungen.ch) · [www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)

### Ihr Partner – Vom Vorplatz bis zur Autobahn

Strassenbau  
Tiefbau  
Gartenbau

Vonplon Strassenbau AG · Soodring 20 · 8134 Adliswil · T: 044 709 02 11 · F: 043 233 97 82 · [info@vonplon.ch](mailto:info@vonplon.ch)

Die Papeterie in Adliswil mit der freundlichen Bedienung  
**Geschenkartikel für jedes Portemonnaie**

**Papeterie Pfändler**  
Im Sihltor - Albisstrasse 17 - 8134 Adliswil  
Telefon 044 710 87 80 - Fax 044 710 87 82  
[pfaendler@pap-pfaendler.ch](mailto:pfaendler@pap-pfaendler.ch) - [www.pap-pfaendler.ch](http://www.pap-pfaendler.ch)

- Innenausbau
- Möbel/Design
- Küchen/Schränke
- Parkett/Laminat
- Glasreparaturen
- Reparatur-Service

Austrasse 19A · 8134 Adliswil  
Tel. 044 710 62 87 · Fax 044 710 62 06  
[info@dannecker.ch](mailto:info@dannecker.ch)

**FOTO EXPRESS**  
Kilchbergstr. 6 8134 Adliswil  
Tel. 044 710 99 90, [adliswil@fotoexpress.ch](mailto:adliswil@fotoexpress.ch)  
[www.fotoexpress.ch](http://www.fotoexpress.ch)

Mo 14.00-18.30 Uhr  
Di - Fr 9.00-12.00 / 14.00-18.30 Uhr  
Sa 9.00-12.00 Uhr

**Farb-Foto-Service,  
Ausweis- Bewerbungs-Fotos  
Kamera, Zubehör**

zh-innovativ.ch

## zh-innovativ.ch präsentiert: «Friday Comedy» mit Rob Spence – Mad Men

Am Freitag 30.08.2019 heisst es wieder «Friday Comedy» in der Kulturschachtel Adliswil! Der Verein zh-innovativ.ch freut sich riesig auf Rob Spence! Ab 19 Uhr wird zh-innovativ.ch wie gewohnt die Türen öffnen und Sie dürfen sich Ihren Sitzplatz aussuchen. Die Tickets können Sie bequem online bestellen, oder an jedem Postschalter beziehen. Für kurzentschlossene ist die Abendkasse geöffnet. Die Anreise mit dem Auto ist kein Problem, für Sie haben wir den ganzen Schulhausplatz reserviert!

### «Mad Men»

Rob Spence feigt in seinem neuen Programm «Mad Men» als Comedy-Hurrikan über die Bühne. Mit seinen Kapriolen wirbelt er die Welt durcheinander

und reisst das Publikum von den Stühlen. Diesmal noch rasanter, farbiger, bunter. Im Galopp von Komik, Gestik und Mimik jagt ein Gag den andern. Totalbeschleunigt lässt der «Mad Man» die Fetzen fliegen: sei es als kleiner Feigling gedopt im Boxring, als golfspielender Rapper, durchgeknallter Mexikaner oder als Schweizer Kellner. Zwölf Männer und ein Drache im One-Man-Variété.

Geniessen Sie einen zum Brüllen komischen Abend in «Mad Men» mit Rob Spence, dem Meister der Physical Comedy.

Freitag 30.8. – 20.00Uhr  
Türöffnung 19 Uhr  
Kulturschachtel Adliswil



Vorverkauf 35.-  
Abendkasse 40.-  
www.zh-innovativ.ch  
www.ticketino.com  
Und an jedem Postschalter  
Bar und Imbiss ab 19.00Uhr geöffnet!

## «Friday Comedy» mit Rolf Schmid – No10

Der Verein zh-innovativ.ch freut sich riesig auf Rolf Schmid! Ab 19 Uhr wird zh-innovativ.ch wie gewohnt die Türen öffnen und Sie dürfen sich Ihren Sitzplatz aussuchen. Die Tickets können Sie bequem online bestellen, oder an jedem Postschalter beziehen. Für kurzentschlossene ist die Abendkasse geöffnet. Die Anreise mit dem Auto ist kein Problem, für Sie haben wir den ganzen Schulhausplatz reserviert!

### «No10»

Nach 25 Jahren auf der Bühne präsentiert sich Rolf Schmid bei den Tryouts zu seinem 10. Soloprogramm «No10» in absoluter Topform. Und das erstaunlicherweise ganz ohne Doping, sieht man vom obligaten «gschprützte wisse Einerli» vor dem Auftritt mal ab. In der sechs mal ausverkauften Klibühni in

Chur haben sich knapp 500 «Versuchskaninchen» beim 90-Minütigen Programm «No10» jedenfalls köstlich amüsiert, viel gelacht und den Komiker mit unzähligen Zwischenapplausen aus dem Konzept gebracht. Comedy vom Feinsten mit witzigen Wortspielen, schrägen Verkleidungen, lustigen Figuren, stimmigen Momenten und erstaunlichen Gedankenspielen aber auch wohlthuendem, kindlichem Nonsense. Mit viel Selbstironie, Spielfreude, kurzen Improvisationen und Intermezzi zieht der Profi bei diesem Programm wieder alle Register und das Publikum schnell in seinen Bann.

Freitag 27.9. – 20Uhr  
Türöffnung 19 Uhr  
Kulturschachtel Adliswil  
Vorverkauf 35.-  
Abendkasse 40.-



www.zh-innovativ.ch  
www.ticketino.com  
Und an jedem Postschalter  
Bar und Imbiss ab 19.00Uhr geöffnet!

zh-innovativ.ch  
Kultur und Events

Verein zh-innovativ.ch  
Präsident, Armin Erni - 079 308 86 61  
info@zh-innovativ.ch

Stadt Adliswil

## Schreibdienst unterstützt bei Korrespondenz

Jeden Donnerstag bieten Freiwillige im Haus Brugg Beratung und Unterstützung rund um Schreibarbeiten an. 33 Mal wurde das Angebot bereits genutzt – nun werden weitere freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht.

Nicht allen Menschen fällt es leicht, die eigene Korrespondenz zu erledigen, Formulare auszufüllen oder Bewerbungen fehlerfrei zu verfassen. Je grösser der „Pendenzenberg“ wird, desto grösser wird die Hürde, diesen anzugehen. Der Schreibdienst der Stadt Adliswil unterstützt Einwohnerinnen und Einwohner in Belangen rund um Korrespondenz und anderen Schreibarbeiten. Freiwillig engagierte Personen helfen einmal wöchentlich beim Erstellen von

Briefen, dem Ausfüllen von Formularen oder dem Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen am Computer. Auch wer Hilfe dabei benötigt, Wohnungsinserate zu finden und Wohnungsbewerbungen zu verfassen, ist hier an der richtigen Adresse.

Seit Januar 2019 existiert das Angebot und wurde schon rege genutzt. 33 Beratungsbesuche wurden bereits gezählt. Vor Ort sind jeweils 1-2 Freiwillige, welche die Unterstützung anbieten. Bisher konnten fünf Personen als regelmässige Helferinnen und Helfer gefunden werden. Um die Dienstleistung konstant und gut anbieten zu können, werden zusätzliche Freiwillige gesucht, die Freude haben, beim Schreibdienst mitzuarbeiten. Voraussetzungen sind ein

gutes Deutsch, PC-Anwenderkenntnisse sowie Freude am Umgang mit Menschen. Optimal wären ein bis zwei Donnerstageseinsätze (à 2 Stunden) pro Monat.

Der Schreibdienst ist jeden Donnerstag von 14 bis 16 Uhr im Haus Brugg, Adliswil zu finden (Ausnahme: während den Sommerferien ist der Dienst geschlossen). Eine vorherige Anmeldung für die Besucherinnen und Besucher ist nicht notwendig und die Leistungen sind kostenlos.

Stadt Adliswil



## WIR LIEBEN UNSER HANDWERK.

Wir sind Ihr zuverlässiger Partner für Innenausbau und Instandhaltung.

044 710 62 14  
winkler-schreinerei.ch

WINKLER

Schreinerei  
Innenausbau AG

Die neuen  
Titlis-Shorts!

bormio.ch

BY  
FURTER

HP HARTMANN  
IMMOBILIEN

Hartmann Immobilien GmbH  
Zürichstrasse 4, 8134 Adliswil  
Postfach, Telefon 044 711 90 11  
www.hartmann-immobilien.ch

Ihre vier Wände sind unsere  
Passion. Wir wissen, wie  
wichtig ein Zuhause ist.



Rohrreinigung mit modernster Technik  
(Kanalfernsehen) – von sämtlichen Abwasserleitungen  
im Haushalt bis zur Kläranlage.

Ablaufentstoppungsservice • Rohr- und Kanalreinigung  
Kanalfernsehen • Abscheider- und Schachtentleerung  
Flächen- und Strassenreinigung • Fräsen und Ausbohren  
Absaugen und Bekieseln von Flachdächern • Dachbegrünungen



WULLSCHLEGER  
KANALREINIGUNG AG

Rund um  
die Uhr

Tel. 044-711 87 87

Soodring 20 • 8134 Adliswil  
www.wullschleger.com

BINELLI GROUP  
IHRE NR. 1 FÜR  
BMW UND MINI.

Binelli Group  
Adliswil

Bösch-Getränke

Sihlbruggstr. 105  
6340 Baar  
Tel: 044 710 37 35  
Fax: 044 710 17 88  
durst@boeschgetraenke.ch

Hauslieferdienst - Getränkeabholmarkt - Vinothek  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.30 bis 12 / 13 bis 17 Uhr  
und am Samstag von 7.30 bis 12 Uhr

Eventtech Veranstaltungstechnik

# Töne rein bis in die hinterste Ecke transportieren



Dave Walder auf dem Schiff Helvetia, das gerade mit Soundtechnik für einen Event ausgestattet wird.

**Natürliche Klangerlebnisse erfüllen uns mit einer Sinnlichkeit ohne gleichen. Klänge bei Veranstaltungen so zu designen, dass sie zu einem hohen Hörerlebnis führen, ist eine ganz grosse Kunst.**

Akustik oder das Hören überhaupt ist hoch komplex. Ein Klang besteht nicht einfach aus bestimmten Schallwellen in einer gewissen Lautstärke. Schall wird mannigfaltig von Wänden, Decken oder Böden zurückgeworfen und hallt. Klassische Musik «wohnt» in einem anderen Klangkörper als Pop, Jazz oder Bluegrass. Zudem hat jeder Künstler eigene Vorstellungen, wie seine Musik zu klingen hat. Die Musik oder eine Stimme in einem Raum zu übertragen, dass von vorne bis hinten allen Zuhörern maxi-

maler Hörerlebnis zuteil wird, ist die grosse Herausforderung.

Der Adliswiler Dave Walder hat seine Einzelfirma Eventtech 2002 gegründet – inzwischen arbeiten bis 15 Personen auf Freelancebasis für Events, die Firmen für Kunden oder die Belegschaft ausrichten. Auch für private Feiern kann nach einer Beratung Eventtech in Anspruch genommen werden, sei es nur durch die Anmiete des richtig dimensionierten Equipments. Eventtech sorgt für beste Klangqualität ohne Ohrensäusen und pfeifende Mikrophone – die Lichttechnik und anderes wird von Partnerfirmen organisiert. Dazu muss Eventtech die Musik und die Location genau kennen. Seit 20 Jahren ist Dave Walder für die Zürichsee Schifffahrtsgesell-

schaft in Diensten, wo er Party-, Tanz- und andere Eventschiffe mit Soundtechnik ausstattet. Besonders komplex, wenn zum Beispiel Reden oder Ansagen draussen auf dem Bug und drinnen im Oberdeck verstanden werden sollen. Dave Walder meint: «Wir bauen die Plattform, auf der die Künstler brillieren können. Ein Teil eines erfolgreichen und berauschenden Abends sein zu dürfen, ist unsere Motivation.» *Text und Bild: Ralf Turtschi*

**Eventtech**  
**Veranstaltungstechnik Walder**  
 Webereistrasse 66  
 8134 Adliswil  
 Telefon 043 377 92 74  
 www.eventtech.ch  
 info@eventtech.ch

**FRITZSCHE GÄRTEN AG**  
**GARTENBAU UND UNTERHALT**

Wir bieten Ihnen kompetente Beratung sowohl im Gartenbau als auch in der Pflege und setzen Ihre Wünsche speditiv und fachmännisch um.

Fritzsche Gärten AG • Webereistrasse 47 • 8134 Adliswil  
 Telefon 043 817 46 46 • Mobile 078 710 20 60  
 info@fritzschegarten.ch • www.fritzschegarten.ch

HGVA

**bis sig**

Bissig	Baugeschäft	AG
Planung – Beratung – Ausführung		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Umbauten</li> <li>- Maurerarbeiten</li> <li>- Betonsanierungen</li> <li>- Kernbohrungen</li> <li>- Gipsarbeiten</li> <li>- Plattenbeläge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fassadenrenovierungen</li> <li>- Reparaturen</li> <li>- Isolationen</li> <li>- Gerüstmontagen</li> <li>- Kanalisationsarbeiten</li> <li>- Umgebungsarbeiten</li> </ul>	
linkes Zürichseeufer – Sihltal – Zürich		
Der Meisterbetrieb		
Telefon 044 482 56 88 www.bissig-bau.ch info@bissig-bau.ch		

**Zweitli Brülle choschtelos**

erhalten Sie beim Kauf einer Korrekturbrille\* (Fassung und Gläser) aus unserem Zweitbrillen-Sortiment.  
 Auf Wunsch mit Upgrade-Optionen auf Fassung und Gläser erhältlich.  
 \*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen

Auch mit Sonnenbrillengläsern

weltmode. spitzqualität. bestpreise. **Import Optik** 20 Jahre

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee | [www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)

NEUKOM

engineering

**Professioneller und verantwortungsvoller Umgang mit Wasser, Luft und Energie**

neukom engineering ag  
 Zürichstrasse 104 . Postfach . 8134 Adliswil  
 Tel. 043 377 10 20 . [www.neukom.net](http://www.neukom.net)

**Büro Oerlikon . Gubelstrasse 28 . 8050 Zürich**

**TABAKLÄDELI**  
 THE FINE ART OF SMOKING

**Cigarren, Cigarillos, Zigaretten**  
**Pfeifen und Tabak**  
**Espresso-Bar**  
**Spirituosen**  
**Lotto, Toto, Lose**

Albisstrasse 29 CH-8134 Adliswil Telefon +41 (0)44 710 11 35 [www.tabaklaedeli.ch](http://www.tabaklaedeli.ch)

We know how communication works.

**Beratung – Planung**

- Audits und Strategie
- Anforderungskataloge
- Konzeption und Ausschreibungen
- Projekt-Management

- Umsetzung - Betrieb

ruckstuhl

iTec

Ruckstuhl iTec AG  
 beratung@ruckstuhl-itec.ch  
 www.ruckstuhl-itec.ch

Netzwerk – IT – Telefonie – Mobile

Physiotherapie Active Care GmbH

Team Eia Escher

---

- Postoperative und posttraumatische Rehabilitation • Energetik
- Physiotherapie bei rheumatologischen und degenerativen Erkrankungen
- Schulterbehandlungen • Faszientechniken und Mobilisation • Sport.PT • MTT

Albisstrasse 33A • 8134 Adliswil  
 Telefon 044 709 16 01 • Fax 044 709 16 08  
 physioeam.escher@hin.ch • [www.physio-eiaescher.ch](http://www.physio-eiaescher.ch)

HGVA Kontakte

<p><b>Rolf Wertli</b>                  Präsident                  TRW Parkett und Bodenbeläge                  info@trw-parkett.ch                  www.trw-parkett.ch</p>	<p><b>Kathrin Kuendig</b>                  Medien / Kommunikation                  Polytrop Intermedia                  kuendig@polytrop.ch                  www.polytrop.ch</p>	<p><b>Donat Schwab</b>                  Veranstaltungen                  Die Mobiliar                  donat.schwab@mobiliar.ch                  www.mobiliar.ch/horgen</p>	<p><b>Roland Bühlmann</b>                  IdeeTransfer Zentralschweiz-Nord GmbH, 6300 Zug                  roland.buehlmann@ideetransfer.ch                  www.ideetransfer.ch</p>
<p><b>Benjamin Kägi</b>                  Kassier                  Raiffeisenbank Thalwil                  benjamin.kaegi@raiffeisen.ch                  www.raiffeisen.ch/thalwil</p>	<p><b>Myriam Füglistaler</b>                  Sekretariat / Adressverwaltung                  Ulrich Füglistaler AG                  sekretariat@hgv-adliswil.ch                  Tel. 044 709 11 67                  www.fueglistaler.ch</p>		

<p style="font-size: 0.8em;">OK-Präsident Wihnachtsmärt</p> <p><b>Walter Diem</b>                  Diem &amp; Partner AG                  walter.diem@diempartner.ch                  www.diempartner.ch                  Tel.: 044 711 11 11</p>	<p style="font-size: 0.8em;">OK-Präsident Albisstrassenfest</p> <p><b>Ken Füglistaler</b>                  Ulrich Füglistaler AG                  ken@fueglistaler.ch                  www.fueglistaler.ch</p>
---	--

Unternehmervereinigung Rüschtikon



## Leicht nervös

Geschätzte Leserinnen und Leser

Haben Sie auch so ein Exemplar zuhause oder im Betrieb? Gerade haben sie gezeigt, was sie können und sitzen jetzt wie auf glühenden Kohlen. Erst mal Chapeau für den Einsatz und die investierte Zeit, auch die eingesetzte Freizeit. Ein langjähriges Engagement endet hoffentlich und führt nun in einen neuen Lebensabschnitt. Unsere Lehrlinge im Abschlussjahr sind mit den Prüfungen (fast) fertig und warten jetzt auf die entscheidenden Resultate des Qualifikationsverfahrens (Lehrabschlussprüfung). Ich drücke allen in dieser ungewissen Zeit die Daumen.

Gratulieren wir unseren erfolgreichen Lernenden in der nächsten Gewerbezeitung (gleich nach der Sommerpause). Und ermutigen Sie diejenigen, für die es noch nicht gereicht hat, die Flinte nicht ins Korn zu werfen, sich aufzuraffen und sich einer zweiten Chance mit vollem Einsatz würdig zu erweisen. Bitte unterstützen Sie unsere Ausbildungsbetriebe, indem Sie als Kunde (wie auch bei Vergaben in den Gemeinden) darauf achten, wer Lehrlinge ausbildet.

Für unsere Mitglieder ist die Ausbildung ein wichtiges Thema und wer kann, bietet die Gelegenheit für einen interessanten Beruf an. Schön, wenn der Platz an aufgeweckte Jugendliche aus der Region vergeben werden kann.

Auch zum Thema Lernende: Die Gewerbezeitung. Die Nächste erscheint am 3. September 2019 (Redaktionsschluss 20. August).

Felix Keller, Präsident UVR



Gemeinde Rüschtikon



## Rüschtikon – Hochburg von Tanz und rhythmischer Gymnastik

Liebe Leserinnen und Leser

Dass Rüschtikon mit dem IBM Forschungszentrum, dem Gottlieb Duttweiler Institute (GDI) und dem Swiss Re Centre for Global Dialogue drei weltbekannte Institutionen beherbergt ist bekannt. Weniger bekannt sind die Rhythmische Gymnastik (eine Sektion des Turnvereins) und die Tanzschule «Atelier Rainbow Tanzkunst» – beide

erfolgreich und einzigartig am linken Seeufer.

Die Rhythmische Gymnastik (RG) ist eine olympische Disziplin und wird mit Musikbegleitung ausgeführt. Eleganz, Ausdruck, Beweglichkeit, Körper- sowie Bewegungskontrolle und Musikalität sind gefragt. In Rüschtikon trainieren junge Mädchen seit vielen Jahren – dieses Jahr besonders erfolgreich: viele Podestplätze an regionalen Wettkämpfen, erster Rang an der kantonalen Meisterschaft und nun der Meistertitel in der Kategorie G1 der Schweizer Meisterschaft. Herzliche Gratulation zu diesem grossen Erfolg.

Falls Sie nun neugierig geworden sind: anlässlich der Sommershow am 7. Juli um 14.30 Uhr in der Turnhalle Gulliver in Rüschtikon können alle Fans und Interessierten den Schweizer Meisterinnen und den Mädchen aller Alterskategorien live zuschauen – lassen Sie sich begeistern.

Am 14. Juli beginnen dann die Sommerferien, es wird ruhiger und Rüschtikon gehört den Daheimgebliebenen. Ob zuhause oder in den Ferien – ich wünsche Ihnen allen eine wunderschöne, erholsame Ferienzeit.

Herzlichst, Ihr Gemeindepräsident  
Bernhard Elsener

Art of Coiffure

## Geschäftsübernahme Art of Coiffure



**Der bestehende Salon mit neuem Gesicht. Experten im Bereich Kopfhaut und Haarcolorationen.**

Die Stylistin Brigita Gjeloshi aus Altdorf hat per 1. Mai 2019 den Salon Art of Coiffure an der Dorfstrasse 3 in Rüschtikon übernommen und leitet diesen als neue Geschäftsführerin.

Mit ihrem Fachwissen und grossem Engagement möchte sie dem Coiffeur Salon zu neuem Glanz verhelfen und die Freude am Beruf an die Kunden und nach aussen weitergeben. Hierzu hat Brigita Gjeloshi die Einrichtung modernisiert und die exklusiven Produkte von La Biothétique ausgewählt, um die Kunden zu verwöhnen. Demnächst

bekommen auch die Webseite sowie das Logo einen Neuanstrich.

Die bisherige Inhaberin Karin Streuli wird weiterhin im Art of Coiffure tätig sein und das Team mit ihrer wertvollen Erfahrung unterstützen. Ein grosses Dankeschön geht bereits jetzt an die lieben Stammkunden/innen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bald wird für alle Neugierigen ein Eröffnungssapéro organisiert.

**Art of Coiffure GmbH**  
Dorfstrasse 3  
8803 Rüschtikon  
044 724 28 14  
079 862 40 40

Rhythmische Gymnastik Rüschtikon

## Die Rhythmische Gymnastik Rüschtikon ist Schweizer Meisterin

**Die Gruppe der RG Rüschtikon gewinnt den Titel der Schweizer Meisterschaften in der Kategorie G1. Zusammen mit dem Regionalen Leistungszentrum Zürich erobert sie den verdienten 1. Platz.**

An den diesjährigen Schweizer Meisterschaften der Rhythmischen Gymnastik vom 25./26. Mai in Magglingen entschieden die fünf Mädchen der RG Rüschtikon die Goldmedaille für sich. Sie präsentierten eine perfekte Übung und setzten sich mit Souveränität gegen die Konkurrenz durch. Unter den Konkurrentinnen befanden sich zwei regionale Leistungszentren.

Mit den Schweizer Meisterschaften endet für die Rhythmische Gymnastik Rüschtikon eine erfolgreiche Sportsaison, welche bereits im letzten November mit dem nationalen Mannschaftswettkampf begann. Die RG Rüschtikon holte an der Coupe Suisse in Genf den ersten Podestplatz. Mitte Mai folgte der Erfolg in der Kategorie der Juniorinnen P4 mit Francesca Bello, welche mit ihrer Keulen- und Ballübung die Zürcher Kantonalen Meisterschaften gewann. Zusätzliche Podestplätze holte die RG Rüschtikon an weiteren regionalen wie auch an internationalen Wettkämpfen.

Abgerundet wird der Erfolg nun mit dem ersten Platz der Gruppe G1. Monica Antonacci, Laetitia Beuret, Nina Formosa-Ventura, Kristina Rashchevaeva, Vanessa Hauser und Vivien Winger. Die Mädchen liessen keine Fragen offen. Sie haben ihre Leistung von der ersten zur zweiten Qualifikation gesteigert und haben am Finale der Schweizer Meisterschaften nochmals zugelegt. Herzliche Gratulation den stolzen Mädchen und der begleitenden Trainee-



rin, Alessandra Ballarò Stocker, welche die Mädchen professionell auf diesen wichtigsten Wettkampf in der laufenden Sportsaison vorbereitet hat.

Die Mädchen der Gruppe G1 werden zum Abschluss des Sportjahres am Eidgenössischen Turnfest vom 14. Juni 2019 starten. Wir drücken jetzt schon die Daumen.

Ein weiterer Höhepunkt ist die Sommershow am 7. Juli um 14.30 Uhr in der Turnhalle Gulliver in Rüschtikon. Die Mädchen aller Alterskategorien präsentieren ihre Übungen. *Text: Antonia Concilio, Foto: Elena Rimashevskaja*

[www.rgrueschtikon.ch](http://www.rgrueschtikon.ch)  
[www.aarau2019.ch/de](http://www.aarau2019.ch/de)

**M. DÖSSEGGER**  **GARTENBAU**

Gartenpflege  
Umänderungen  
Neuanlagen  
Christbaumverkauf  
Langhaldenstrasse 6  
8803 Rüschtikon

Tel. 079 433 50 37  
Fax 044 724 33 45  
E-Mail: [doessegger.gartenbau@solnet.ch](mailto:doessegger.gartenbau@solnet.ch)

# Ristorante Pizzeria

R ü s c h l i k o n



sports and more

# sports and more in Rüschtikon unter neuer Regie

Das Sportfachgeschäft sports and more in Rüschtikon am Alemannenweg 6 gibt es seit fast 15 Jahren und wird durch Robin Stutz und Martin Fuchs mit viel Hingabe und Leidenschaft geführt. Beide sind erfahrene Sportler und können die Kunden persönlich, fachkundig und individuell beraten.

In Verkaufslokal, welches mehr einem Showroom nachempfunden wurde, findet die Kundschaft alles, was das Tennis-, Fitness-, Running- und Volleyball-Herz begehrt – natürlich auch «more». Ebenso Leichtathleten, Kampfsportler und Turner sind an der richtigen Adresse, denn auch sie finden bestimmt die passende Trainingsbekleidung. Am liebsten lernen die beiden Jungtalente die Kunden persönlich kennen und beraten diese mit viel Engagement in den Bereichen Damen, Herren und Kinder zu Sportausrüstung, -bekleidung und -geräten.

### Bespannungsservice so perfekt wie das Ergebnis 6:0 6:0

Weiter umfasst das Angebot einen professionellen Bespannungsservice für Tennis, Squash und Badminton mit einem Top-Preis-Leistungsverhältnis auf modernsten Maschinen. Bespannt wird ausschliesslich mit qualitativ hochwertigen Saiten von Wilson oder Luxilon (Express opt.), wobei die Kunden auch Ihre eigene Liebungsaiten mitbringen können.

### Vereinstrikots and more

Vom Arbeitshirt bis hin zu ganzen Club-Outfits realisiert der Kunde bei sports and more zusammen mit den zwei Fachberatern ein individuelles Konzept.



Martin Fuchs.



Robin Stutz.

zusammen und freut sich auch auf weitere Anfragen.

Robin Stutz: «Im August 2015 stiess ich zu sports and more. In nun fast vier Jahren konnte ich mich als Frontmann von sports and more sowohl intern wie auch bei den Kunden etablieren und es bereitet mir viel Freude, unsere geschätzte Kundschaft jeden Tag von Neuem begeistern zu können.»

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr sports and more-Team,  
Robin Stutz und Martin Fuchs

sports and more  
Alemannenweg 6  
8803 Rüschtikon  
www.sportsandmore-rueschtikon.ch



Nidelbad Rüschtikon

# Frühling im Nidelbad



Im Mai öffnete die Gärtnerei im Nidelbad ihre Türen und liess die Besucherinnen und Besucher an ihrem vielfältigen Angebot teilhaben. Bunte Frühlingsstrüsse und eine grosse Auswahl an Gartenpflanzen liessen die Herzen von Blumen- und Gartenfreunden höherschlagen. Zudem fand zum zweiten Mal in der Gartenhalle der Koffermarkt statt. Auch her gab es einiges zu Bestaunen.

Kosmetik\_plus

# Blick hinter die Tür von kosmetik\_plus

Ende Mai lud Brigitta von Känel zum Tag der offenen Tür in ihre Kosmetikpraxis kosmetik\_plus und zahlreiche Kundinnen und Interessentinnen folgten ihrer Einladung.



«Der Mensch braucht zwei Schönheiten, eine innere und eine äussere. Es geht nicht darum immer jünger auszusehen sondern immer besser, individueller und einzigartig», sagt Brigitta von Känel, Geschäftsführerin von kosmetik\_plus. Anlässlich des Tages der offenen Tür in ihrem Kosmetikstudio, zeigte die diplomierte Kosmetikerin den Anwesenden ihr Schaffen.

Die Angebotspalette von kosmetik\_plus ist vielfältig: Wimpern- und Augenbrauenfärben, klassische und Natur-Kosmetik, Anti-Aging-Behandlungen, Hand- und Fusspflege, SHR/IPL-dauerhafte Haarentfernung, Bodyforming mit Endermologie und Kryolipolyse, Permanent Make-up und mehr. «Ich biete Pflege von Kopf bis Fuss an», sagt die Kosmetikerin.

### Grosses Angebot

Brigitta von Känel ist nicht nur das, was man eine klassische Kosmetikerin nennt. Ihr ist wichtig, auch mit Naturkosmetik zu behandeln und in Einklang zu bringen mit den heutigen Bedürfnissen. Seit fast 30 Jahren im Geschäft, behandelt sie ihre Kundinnen mit Produkten von Team Dr. Joseph, Dr.

Hauschka sowie Babor. All diese Produkte verbinden Natur, Wissenschaft und Schönheit – eine äusserst wertvolle Kombination. Neu im Angebot hat die Kosmetikerin Hydra-Dermafacial, eine Anti-Aging-Behandlung mit Top-Ergebnissen, die sich fast für jeden Hauttyp eignet und auch bei Akne eine Verbesserung und Verfeinerung der Haut verspricht.

«Denn für mich bedeutet Kosmetik nicht nur das Hautbild zu verbessern sondern auch das Wohlbefinden mit der eigenen Haut.» Nach diesem Motto führt sie auch ihr Kosmetik-Studio: pflegen, entspannen, wohlfühlen.

### kosmetik\_plus

Brigitta von Känel  
Bahnhofstrasse 34  
8803 Rüschtikon

Telefon 044 724 17 10  
www.kosmetikplus.ch

Your home far from home...



Gästehaus Nidelbad



ANKOMMEN. GENIESSEN. ÜBERNACHTEN UND BEGEISTERT SEIN.

### Das lieben unsere Gäste

- die heimelige und gemütliche Atmosphäre
- die schönen, zweckmässigen Gästezimmer
- die Infrastruktur für Gruppen und Seminare
- die ruhige Umgebung mit grosser Parkanlage
- die unmittelbare Nähe zur Metropole Zürich
- das sehr attraktive Preis-Leistungsverhältnis

### Gästehaus Nidelbad

Egggrainweg 3  
8803 Rüschtikon  
Telefon 044 724 74 44  
Fax 044 724 74 45  
gaestehaus@nidelbad.ch  
www.gaestehaus-nidelbad.ch

# Abwasserleitun?gen

Für Kanalunterhalt und Notfälle: 044 724 21 50 (24h)  
www.kanaltotal.ch



Kanal total  
Widmer



Fischer  
www.fischer-metallbau.ch  
Rüschtikon/Thalwil

Wir reparieren:  
Türen | Schlösser | Faltwände | Storen | Vordächer | Balkone  
Geländer | Schaufenster | Wintergarten | Glas und vieles mehr...

Hotel Belvoir

# Tierische Aussichten für kleine Abenteurer in Rüschtikon

**Tierisch schön gelegen über dem Zürichsee, da steht seit Mai 2019 ein neuer Abenteuerspielplatz für Kinder. Er gehört zum Hotel Belvoir in Rüschtikon. Atemberaubende Aussichten für einen Ausflug in das 4\* Superior Hotel für Klein und Gross!**

Während Mami und Papi sich primär dem Ausspannen über den Zürichsee widmen, klettern, wippen und rutschen die Kinder in unmittelbarer Sichtweite. Das Hotel Belvoir in Rüschtikon weiss, was Kleinen und Grossen gut tut und baut deshalb sein Familienangebot aus.

Auf dem neuen Belvoir Spielplatz ist denn auch alles aus Holz: das Hexenhäuschen, der Adlerhorst oder die Katzenwippe. Rauf und runter geht's, pausenlos und atemlos. Auf der rassigen Rutschbahn weht den Kleinsten der Wind ordentlich um die Ohren. Es gibt kein Halten mehr, stundenlang sind die kleinen Abenteurer beschäftigt.

Wären da nicht der grosse Durst und der kleine Hunger... Das Hotel Belvoir versorgt die Sprösslinge



Sonnterrasse des Belvoir Restaurant & Grill mit neuem Spielplatz.

mit neuer Energie – auf der Sonnenterrasse und natürlich mit einer separaten Kinderkarte. Für das leibliche Wohl der grossen Genieser ist ebenfalls längst gesorgt: bei gewohnt guter Küche, coolen Drinks und atemberaubender Fernsicht. So ein Familienausflug, den lässt sich niemand entgehen!

**Hotel Belvoir**  
Säumerstrasse 37  
8803 Rüschtikon  
T 044 723 83 83  
info@hotel-belvoir.ch,  
www.hotel-belvoir.ch



Tennisclub Rüschtikon

# Tennisclub Rüschtikon mit Trattoria Casa Rüschtikon

**Sport, Erholung und Geniessen. In idyllischer Umgebung Tennisspielen mit der ganzen Familie und mediterrane und regionale Gerichte geniessen, serviert von Davide di Genova. Das Clubhaus erscheint in neuem Glanz, wurde sanft renoviert, mit einem neuen Parkettboden und mit einer Satellitenküche ausgestattet.**

Der Tennisclub Rüschtikon in einer traumhaften ruhigen Lage, hat seit dieser Saison 2019 ein neues Präsidium. Der langjährige Präsident, Patrik Bruderer, hat das Amt nach 11 Jahren an ein Co-Präsidium übergeben. Franziska Züst Lanz und Alexander Plähn wollen mit frischem Elan den Club in die nächste Ära führen.

Im Vordergrund stehen die Begegnungen auf sportlicher Ebene. Insbesondere das Juniorenwesen mit einem klar definierten Trainingskonzept unserer erfahrenen Trainer und die Förderung des Wettkampfsports im Interclub sollen mehr an Wichtigkeit gewinnen.

Unsere stetig wachsende Mitgliederzahl in allen Altersklassen, besonders bei jungen Familien zeigt uns, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Rekordzahlen bei Kids-, Bambino- und Junioren-Trainings bestätigen das Konzept.

Ein ebenso wichtiger und konstant guter Bestandteil ist das clubeigene Restaurant, die Trattoria Casa Rüschtikon, geführt seit 8 Jahren von Davide di Genova und seinem neuen Team. Bis in den Oktober hinein (je nach Wetterlage) werden die Gäste im Clubhaus oder auf der grosszügigen Terrasse mit abwechslungsreichen mediterranen und regionalen Köstlich-



keiten verwöhnt. Vor allem diverse hausgemachte Pizzen und die «italianità» lassen einen in Ferienstimmung kommen und das feine Essen geniessen.

Das Clubhaus-Restaurant ist für alle Mitglieder, aber auch für nicht tennisspielende Besucher offen. Von Montag bis Freitag gibt es preiswerte Mittagmenüs, fernab von Autolärm und Bürostress. Abends eignet sich die kleine Trattoria ideal für ein gemütliches Essen mit Freunden, Familie und Kindern. Reservierungen werden empfohlen.

**Tennisclub Rüschtikon**  
Riemenstrasse 3/ Parkplatz Werkhofplatz, hinter dem Brönnimann-Areal  
8803 Rüschtikon  
Telefon 044 724 03 24  
Mobile 076 471 10 73  
restaurant@tcr.ch  
www.tcr.ch

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 10 Uhr bis open end (14-17 Uhr reduzierte warme Küche). Sa und So ab 10 Uhr bis open end. Bei unsicherem, regnerischem Wetter bitte anrufen.

## Neues Rapid Lager In Baar



Töpfe online bestellen, sofort liefern lassen oder selbst abholen.

Swiss made

MeinTopf.ch

**WITH A LICENCE TO GRILL.**

Beim Belvoir Barbecue Deluxe erhalten Sie ein auserlesenes Barbecue à discrétion. Jeden Freitag im Juli und August im Belvoir Restaurant & Grill. Reservieren Sie noch heute.

Hotel Belvoir, 8803 Rüschtikon, T 044 723 83 83, www.hotel-belvoir.ch

**Gualtieri**

Gualtieri AG  
Loostrasse 9  
CH-8803 Rüschtikon / Zürich  
Telefon 044 709 26 70  
www.kueche-bad-design.ch



Präsident  
Felix Keller  
Spenglerei Zimmerberg AG  
Alemannenweg 8  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 31 10 / F 044 724 31 19  
f.keller@zimmerberg-ag.ch

**SPENGLEREI  
Zimmerberg AG**



Vizepräsident  
Markus Bundi  
Elektro Bundi AG  
Riemenstrasse  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 44 55 / F 044 724 44 56  
info@elektro-bundi.ch

**Elektro BUNDI AG**



Finanzen  
Kurt Steffen  
Widmer AG Kanalunterhalt  
Loostrasse 7  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 21 50 / F 044 724 21 44  
kurt.steffen@kanaltotal.ch

**Kanal total  
Widmer**



Beisitz  
Renato Crameri  
deux-piece werbeagentur GmbH  
Im Seewadel 3  
8803 Rüschtikon  
T 044 772 84 37  
renato@deux-piece.ch

**DEUX-PIECE  
WERBEAGENTUR**



Beisitz  
Monica Schweizer  
Seidenhaut Kosmetik-Studio  
Im Seewadel 21, beim Park im Grünen  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 04 03  
info@seidenhaut.ch

**SEIDENHAUT  
Schweizer Kosmetik**



Sekretariat  
Cordula Keller  
CK Büroservice  
Alemannenweg 6  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 32 36  
service@cordulakeller.ch

**CORDULA KELLER  
BÜROSERVICE**

Floweb Digital Agent

## Werden Sie im Netz gefunden?

Floweb verhilft Ihrem digitalen Auftritt zu mehr Wirkung. Webseiten und Online-Marketing sind das Metier von Florence Weber. «Sie als Kunden zu gewinnen und zu unterstützen, damit Sie Ihre Kunden finden, ist meine Mission.»

Mal ganz unter uns: Früher waren wir alle froh, wenn das Projekt «Webseite» erledigt war. Endlich hatten wir wieder Zeit für wichtigere Dinge. Heutzutage gibt es nichts mehr, dass wir nicht übers Internet suchen, finden oder kaufen. 80% aller Konsumenten und Konsumentinnen beginnen ihre Suche mit Google.

Ich frage Sie deshalb: Werden Sie im Netz gefunden? Wie fischen Sie dort aus all den fremden Besuchern und Besucherinnen den richtigen Kunden/die richtige Kundin heraus? Ist Ihr digitales Erscheinungsbild repräsentativ? Wie steigern Sie Ihren Verkauf?

### Digitale Agentin gesucht?

Eins ist sicher: Heutzutage benötigen Sie einen digitalen Agenten, der Sie an die Hand nimmt, Sie berät und Ihnen empfiehlt, was Sie tun müssen. Das ist erst der Anfang: Einmal online geschaltet, fängt die Reise erst an. Um sich von der Konkurrenz abzuheben, müssen Sie am Ball bleiben. Die Pflege von Geschaffenen ist mein Spezialgebiet. Lassen Sie sich überraschen.



Webseiten und Online-Marketing sind das Metier von Florence Weber.

Es freut mich, meine Kunden und Kundinnen glücklich zu sehen und gleichsam Menschen in anderen Ländern mit meiner Arbeit zu helfen. Meine Leistungen für Sie erbringe ich dank der Unterstützung meines internationalen Netzwerks. Heute Morgen habe ich beispielsweise mit Garima gepocht. Sie hilft mir bei einem Kundenprojekt in der Entwicklung und Programmierung. Garima lebt in Indien, ist hoch qualifiziert und freut sich über das überdurchschnittliche

Einkommen und die hochwertige Arbeit.

### Floweb Digital Agent

Florence Weber  
Dorfstrasse 71  
8802 Kilchberg  
Mobile 079 504 35 33  
florence@floweb.ch  
Weitere Infos: www.floweb.ch

**FLOWEB**  
Digital Agent

Stockefäscht

## Stockefäscht sorgt für Stimmung



Der Dorfmarkt zieht zahlreiche Besucherinnen und Besucher an.



Das Säulirennen der Unternehmervereinigung Kilchberg am Stockefäscht hat Tradition.

Am letzten August-Wochenende findet wieder das traditionelle Stockefäscht auf dem gemeindeeigenen Gutsbetrieb statt. Neben dem Säulirennen der Unternehmervereinigung Kilchberg warten viele Attraktionen auf die Besuchenden.

russell, ein Erlebnisparkours der Cevi und das Fallgatter der Pfadi freuen. Zwischen 15 und 17 Uhr können die Kinder auf Ponys reiten. Für musikalische Unterhaltung sorgt den ganzen Tag die Ländlermusik Hirzli-gruess.

Am Samstag, 24. August 2019, beginnt das Festwochenende um 13 Uhr mit dem Dorfmarkt mit Kinderplausch und der Festwirtschaft. Auch in diesem Jahr sind wieder viele lokale Gewerbetreibende mit einem Stand am Dorfmarkt vertreten. Die Kleinen Besuchenden dürfen sich auf ein Bungy-Trampolin, ein Kinderka-

**Highlight: Das Säulirennen der UVK**  
Mit dem Säulirennen um 14, 15.30 und 17 Uhr findet ein Highlight des Stockefäschts statt. Organisiert wird der Anlass wie bereits die Jahre davor von der Unternehmervereinigung Kilchberg. Für die Abendunterhaltung sorgen von 18 bis 22 Uhr «The Beusch Brothers». Wer mag,

kann sich anschliessend bis ca. 3 Uhr an der Säulibar vergnügen.

Am Sonntag, 25. August, beginnt der Tag am Stockefäscht um 9.30 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst. Ab 11 Uhr lockt die Festwirtschaft mit leckeren Würsten, Kuchen und anderem mehr. Ab 12 Uhr sorgen die Piccadilly Six mit einem Konzert für Stimmung. Das Fest endet gegen 15 Uhr. Es empfiehlt sich zu Fuss ans Stockefäscht zu kommen. Es steht nur eine begrenzte Anzahl an Parkplätzen zur Verfügung.

Stockefäscht, 24. und 25. August  
Gutsbetrieb «Uf Stocken», Kilchberg

Ihr Wohnteam für  
Beratung, Planung und Ausführung

Vorhänge  
Beschattungen  
Parkett  
Teppiche  
Betten  
Polstermöbel  
Möbel  
Planungen

**Eschmann**  
Inneneinrichtung

Schoorenstr. 12 · 8802 Kilchberg · www.inneneinrichtungen.ch

**BÄCKER KÄNZIG**

HANDGEMACHT IN KILCHBERG

Bahnhofstrasse 5 • T. 044 715 40 01  
[WWW.BÄCKER-KÄNZIG.CH](http://www.baecker-kaenzig.ch)

**Das Bad** **SANITÄR**

Neu- und Umbauten  
Planungen  
Ausführungen  
Koordinationen  
Reparaturservice

**WACKER + SCAVEZZON**  
8802 Kilchberg Tel. 043 377 30 50  
[www.1a-sanitaer.ch](http://www.1a-sanitaer.ch) [info@wasca.ch](mailto:info@wasca.ch)

...seit über 35 Jahren **LUST AUF EINE VERÄNDERUNG?**  
Rufen Sie uns an.

**Wanger**

MALERGESCHÄFT KILCHBERG  
044 715 54 83 | 079 608 51 00  
[maler@wanger.ch](mailto:maler@wanger.ch) [wanger.ch](http://wanger.ch)

**Partnervermittlung mit Charme**  
persönlich · seriös · kompetent

freieherzen.ch ag  
Löwenstrasse 25  
8001 Zürich  
044 534 19 50

Ich freue mich auf Ihren Anruf.  
Kathrin Grüneis

[freieherzen.ch](http://freieherzen.ch)

**ALL AROUND WORK GmbH**  
BEDACHUNGEN / SPENGLEREI

Loostrasse 13 8803 Rüslikon  
[www.dacharbeiten.ch](http://www.dacharbeiten.ch)

**Berger Gartenbau**

Dorfstrasse 149  
8802 Kilchberg  
Tel 044 716 18 18  
[www.berger-gartenbau.ch](http://www.berger-gartenbau.ch)  
Zürich | Erlenbach | Langnau am Albis | Wettswil

**meiereltel.ch**

Elektro-Anlagen  
Multimedia-Anlagen  
Telematik  
Photovoltaik  
DigitalStrom DS

umfassend kompetent zuverlässig

Meier EL-TEL AG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 [meier@meiereltel.ch](mailto:meier@meiereltel.ch)

reformierte kirche kilchberg

**Grillabend für Alleinstehende**  
Mittwoch, 10. Juli, 18.00 Uhr im reformierten Kirchgemeindehaus Kilchberg

Während den Sommerferien laden wir alle Alleinstehenden herzlich zum traditionellen Grillschmaus ein. Kosten: CHF 20.-  
Bitte melden Sie sich bis spätestens am 1. Juli 2019 an: [www.refkilch.ch](http://www.refkilch.ch) oder Regula Gähwiler, Sozialdienst, Telefon 044 715 44 05

[refkilch.ch](http://refkilch.ch)

Reformierte Kirchenpflege Kilchberg

## Vielfalt im Gemeindeleben



Evangelisch-reformierte Kirche Kilchberg.

**Die Kirchenpflege gibt es seit der Reformation. Das hiesige Gremium besteht heute aus sieben an der Urne gewählten Mitgliedern. Um die Finanzen längerfristig zu sichern, plant die Kilchberger Behörde an der Nidelbadstrasse einen Neubau mit Mietwohnungen.**

Die Kirchenpflege existiert in der Evangelisch-reformierten Kirche seit der Reformation – allerdings nannte sie sich zu jener Zeit noch «Stillstand» und tagte jeweils am Sonntag nach der Predigt. Protokolle solcher Sitzungen können im Archiv eingesehen werden. Grundsätzlich achtet die Kirchenpflege in ihrer Tätigkeit darauf, dass die verschiedenen Bevölkerungsgruppen und Ausrichtungen innerhalb der Kircheng-

meinde berücksichtigt werden und eine Vielfalt im Gemeindeleben gepflegt wird.

### Neubau mit 12 Wohnungen geplant

Die Evangelisch-reformierte Kirchenpflege ist ein durch die Kirchenbürger und -bürgerinnen an der Urne gewähltes Gremium mit sieben Mitgliedern, welches für die administrative Führung der Kirchgemeinde mit ihren 2375 Mitgliedern in Kilchberg verantwortlich zeichnet. Mit Ausnahme der Präsidentin oder des Präsidenten konstituiert sich die Kirchenpflege selbst. Sie weist ihren Mitgliedern Ressorts zu. Sie bestimmt aus ihrer Mitte die Verantwortlichen und Stellvertretungen. Gewählt werden kann jedes Mitglied der Kirchgemeinde Kilchberg nach dem

zurückgelegten 18. Altersjahr. «In naher Zukunft realisieren wir, zur längerfristigen Sicherstellung unserer Finanzen und somit unseres umfangreichen Angebots für die Kirchenbürger und -bürgerinnen auf dem Grundstück an der Nidelbadstrasse einen Neubau mit 12 Wohneinheiten zwischen 2 ½ bis 4 ½ Zimmern», sagt Peter C. Meier, Präsident der reformierten Kirchenpflege Kilchberg, abschliessend.

Interessenten für die kommende Legislatur ab 2022 können sich schriftlich mit dem Präsidenten Peter C. Maier, Stockenstrasse 150, 8802 Kilchberg oder 044 771 71 91 in Verbindung setzen.

Weitere Informationen: [www.refkilch.ch](http://www.refkilch.ch)

Reformierte Kirchenpflege Kilchberg

## Das erste Schieber-Jassturnier im Clubhaus des FC Thalwil war ein toller Erfolg!

**Beim Fussball und Jassen kommen eben die Leute gerne zusammen! Der FC Thalwil und der Jassclub Kilchberg haben am 17. Mai 2019 zu einem Schieber-Plausch-Turnier ins Clubhaus des FC Thalwil eingeladen. Organisiert wurde er von den Alt-veteranen des FC Thalwil sowie dem Spielleiter des Jassclubs Kilchberg. 54 Teilnehmer – Mitglieder des FC Thalwil und Mitglieder der drei Jassclubs Fidelio, Alte Garde aus Thalwil und dem Jassclub Kilchberg – kamen in das schöne, neue Bijou Clubhaus.**

Der Empfang der Gäste war herzlich und bald wurde bei 4 Passen à 12 Spiele um den Turniersieg gekämpft. Schön zu sehen, wie populär dieser Sport noch immer ist. Nicht nur ältere Semester sondern auch junge Leute hatten Freude an diesem Jassturnier in lockerer Atmosphäre. Auch «Freizeitspieler», die vielleicht nur in der Familie jassen, kamen und hatten Spass, sich einmal an einem Turnier zu messen.

Nach den ersten zwei Passen hat die Küchenbrigade angeführt von Michi Blikenstorfer und seinen fleissigen Helferinnen ein schmackhaftes 3-Gang-Menü mit tollem Service aufgetischt. Man fühlte sich wie zu Hause!

Nach den zweiten zwei Passen kam es zur Preisverleihung: Der glückliche Gewinner und somit auf Platz 1 heisst Martin Philipp mit 4'164 Punkten vom



(von links nach rechts): Peter Weber (2. Platz), Martin Philipp (Gewinner), Sylva Grimm (3. Platz).

Jassclub Kilchberg, 2. Platz ging an Peter Weber (Veteran des FC Thalwil) mit 4'093 Punkten und auf Platz 3 kam mit 4'063 Punkten Sylva Grimm vom Jassclub Fidelio. Es zeigt sich, Kartenglück gehört natürlich immer dazu und ist es gepaart mit Können, macht es doppelt so viel Spass. Das eine geht nicht ohne das andere. Das macht das Spiel auch so spannend oder manchmal halt auch nervig.

Die Stimmung auf alle Fälle war sehr gut – ein äusserst unterhaltender und

angenehmer Abend, bei dem auch viel gelacht wurde. Vielleicht wird auch die eine oder andere Freundschaft entstehen. Einige Personen haben sogar schon angefragt, ob es zu einer 2. Auflage in diesem tollen Clubhaus kommen wird.

Nach so einem Erfolg wird dies sicherlich bald von den Organisatoren diskutiert werden. Ein so gelungener Abend ohne Wenn und Aber muss wohl wiederholt werden!

Text: *Erich Kneubühl und Eva Reithmayr*



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feurer AG  
Dorfstrasse 24  
8802 Kilchberg

Tel. 044 715 21 20  
[www.malerfeurer.ch](http://www.malerfeurer.ch)  
[info@malerfeurer.ch](mailto:info@malerfeurer.ch)

**MALER**  
KILCHBERG **FEURER**

Optimales Klima.  
Unsere Motivation.

# 24h Service

während 365 Tagen



**Widmer+Co.**  
AG  
Heizung Klima Kälte

Dorfstrasse 141 8802 Kilchberg  
Telefon 044 716 45 45  
Telefax 044 716 45 54  
[www.widmer-heizung.ch](http://www.widmer-heizung.ch)

UVK-Intern



Präsidentin  
**Denise Wacker**  
Dorfstrasse 147  
8802 Kilchberg  
T 079 229 47 87  
[wacker.ki@gmail.com](mailto:wacker.ki@gmail.com)



Vizepräsidentin  
**Ursina Suter**  
SUPAARCH Suter  
Partner Architekten AG  
Weinbergstrasse 100 8802 Kilchberg  
T 043 377 31 11  
[ursina.suter@supaarch.ch](mailto:ursina.suter@supaarch.ch)



Aktuarin  
**Esther Bergamin**  
Carefit MTT  
Rotbuchstrasse 46  
8037 Zürich  
T 044 361 54 60  
[esther.bergamin@carefitmtt.ch](mailto:esther.bergamin@carefitmtt.ch)



Kassier  
**Gusti Bucher**  
Allianz Suisse Versicherungen  
Alte Landstrasse 141  
8802 Kilchberg  
T 044 715 31 34  
[augustin.bucher@allianz-suisse.ch](mailto:augustin.bucher@allianz-suisse.ch)



1. Beisitzer  
**Usam Ugarte**  
Vinothek Ugarte  
Seestrasse 328  
8038 Zürich  
T 079 200 18 22  
[info@vinothek-ugarte.ch](mailto:info@vinothek-ugarte.ch)



2. Beisitzer  
**Walter Stamm**  
Hochweidstrasse 6  
8802 Kilchberg  
T 044 715 17 49  
M 079 292 16 72  
[walter.stamm6@bluewin.ch](mailto:walter.stamm6@bluewin.ch)

Standortförderung Zimmerberg-Sihltal

## «Die Kultur macht eine Schule aus»



Gründungsrektor Urs Bamert.

**Im Sommer 2020 nimmt die neu gegründete Kantonsschule Zimmerberg ihren Betrieb auf. Als Gründungsrektor hat der Regierungsrat Urs Bamert gewählt. Im Interview verrät Bamert, wovor er Respekt hat und welches Klima am Gymi in der Au herrschen soll.**

**Urs Bamert, Sie sind der erste Rektor der Kantonsschule Zimmerberg. Was bedeutet Ihnen das?**

Meine erste Reaktion war geprägt von grosser Freude. Immerhin ist es doch eine Ehre, einem neuen öffentlichen Gymnasium im Kanton Zürich als erster Schulleiter und damit Gründungsrektor vorzustehen. Der Freude folgte dann aber auch gleich ein zweites Gefühl.

**Welches?**

Respekt. Eine Schule von Grund auf aufzubauen, vor allem aber deren Schulkultur massgeblich zu entwickeln und zu prägen, ist eine wichtige Aufgabe, die den Ruf einer Schule letztlich ausmacht.

**Was ist Ihnen bei der Führung der Schule – besonders wichtig?**

Führung ist an einer Schule etwas sehr Bedeutsames – neben anderen Dingen natürlich. Je nach Führungsstil initiieren Sie damit nämlich eine gute oder weniger gute Schulkultur. Diese Kultur wirkt sich eins zu eins auf das Lernen und Lehren und damit natürlich auch auf den Lernerfolg unserer Schülerinnen und Schüler aus.

**Was bedeutet das für Sie?**

Es ist mir sehr wichtig, starke Lernbeziehungen zwischen Schülerinnen und Schülern bzw. deren Lehrpersonen zu fördern. Und diese erfordern eine Führung, die einerseits auf Vertrauen und Transparenz, andererseits aber auch auf klaren Leitlinien basiert.

**Welches Klima soll im neuen Gymi herrschen?**

Schon als Rektor der Kantonsschule Wiedikon in Zürich war es mir wichtig, eine Schule zu führen, an der gegenseitiger Respekt und Fairness gelebt werden. Schulleitung und Lehrpersonen tragen diese Werte als Vertreter unserer neuen Schule nach aussen. Sie sind Vorbilder für

unsere Jugend. Selbstverständlich sind für ein Gymnasium auch Fordern, Fördern und damit Leistung wichtige Attribute. Das ist eine Selbstverständlichkeit. Ich bin überzeugt, dass das keine Widersprüche sind.

**Welches sind die grössten Herausforderungen, die Sie bis zur Eröffnung der Kantonsschule im Jahr 2020 noch zu bewältigen haben?**

Herausforderungen stehen noch verschiedene an. Eine grosse Herausforderung jedoch wird sein, dass wir unsere neue Schule so gestalten und präsentieren, dass möglichst viele Schülerinnen und Schüler auch zu uns kommen wollen – wir haben bekanntlich freie Schulwahl am öffentlichen Zürcher Gymnasium. Dafür werden wir alles Notwendige tun. Und nach dem Erfolg in Uetikon am See bin ich überzeugt, dass uns dies auch am Zimmerberg gelingen wird.

Mehr über den Gründungsrektor erfahren Sie auf:

[www.kszi.ch/menschen/schulleitung](http://www.kszi.ch/menschen/schulleitung)

**Standortförderung Zimmerberg-Sihltal**

Beat Ritschard

044 687 21 21

[www.zimmerberg-sihltal.ch](http://www.zimmerberg-sihltal.ch)



Luftseilbahn Adliswil -Felsenegg LAF

## Erneutes Rekordjahr für die Felseneggbahn

**Die Generalversammlung der Luftseilbahn Adliswil -Felsenegg LAF fand am 23. Mai 2019 in Adliswil statt. Insgesamt nahmen 66 Aktionärinnen und Aktionäre teil, die 48 Prozent des Aktienkapitals vertraten. Sie genehmigten sämtliche Anträge des Verwaltungsrates. Die drei bisherigen Verwaltungsräte und die Revisionsstelle sind durch die Generalversammlung für drei weitere Jahre wiedergewählt worden. Neu im Verwaltungsrat nehmen Susy Senn und Farid Zeroual Einsitz. Das Jahr 2018 war mit über 280'000 Fahrgästen das bisher beste in der Geschichte der LAF.**

Verwaltungsratspräsident Werner Michel begrüsst die Aktionärinnen und Aktionäre in den Räumlichkeiten der Generali in Adliswil zur ordentlichen Generalversammlung. Die 66 stimmberechtigten Aktionärinnen und Aktionäre vertraten mit insgesamt 1330 Stimmen rund 48 Prozent des Aktienkapitals. Sie genehmigten den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Verwendung des Bilanzgewinnes in der Höhe von 13'145 Franken ohne Gegenstimme. Dem Verwaltungsrat erteilten sie ebenfalls einstimmig Decharge.

**Bestätigung der bisherigen und Wahl von zwei neuen Verwaltungsräten**

2019 war ein Wahljahr. Die bisherigen Verwaltungsräte Barbara Häberli, Werner Michel und Roland Stahel haben sich für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung gestellt und sind durch die Generalversammlung für drei Jahre wiedergewählt worden. Susy Senn und Farid Zeroual ersetzen die im letzten Jahr ausgeschiedenen Harald Huber und Patrick Stutz. Ebenfalls für drei weitere Jahre ist die Revisionsgesellschaft KPMG bestätigt worden.

**2018 noch einmal mehr Fahrgäste**

Im Berichtsjahr transportierte die Felseneggbahn noch einmal mehr Fahrgäste als im 2017, das auch schon als Rekordjahr in die Geschichtsbücher einging. An den 350 Betriebstagen nahmen im Schnitt 800 Personen die Dienste der LAF in Anspruch, was einer Jahresnachfrage von 280'000 Fahrgästen entspricht. Anfang Oktober wurde der zwölftmillionste Fahrgast registriert und durch den Verwaltungsratspräsidenten Werner Michel geehrt.

**Wechsel in der Geschäftsführung per 1. Juli 2019**

In der Geschäftsführung findet per Mitte 2019 ein Wechsel statt. Der bisherige Geschäftsführer Armin Hehli scheidet altershalber aus. Seine Nachfolge tritt Dr. Marco Lüthi an, der als Direktor die Verantwortung auch für die Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU übernehmen wird.

Geschäftsbericht 2018 auf <https://bit.ly/2whlqxw>.

Umfrage der Gewerbezeitung

## «Planen Sie Sommerferien und welches sind Ihre Reiseziele?»

Interviews und Bilder: Steve Springer



**Susanne Baumgartner, Langnau:** Wir machen Campingferien in der Schweiz, mit einem Abstecher ins Südtirol.



**Antal Gauch, Baden:** Ich fahre an den Murtensee und suche mir dort spontan einen Zeltplatz.



**Jesse Gerner, Widen AG:** Ich habe erst im Herbst Ferien, aber im Sommer werde ich an den Wochenenden sicher die Natur geniessen. Ich bringe jeweils viel Zeit am See.



**Céline Grob, Langnau:** Wir werden in diesem Jahr unsere Ferien in der Schweiz verbringen. Unsere Reiseziele sind das Tessin und Savognin.



**André Mauley, Langnau:** Wir verreisen im Sommer zwei Wochen nach Italien. Je nach Wetter verbringen wir zudem noch ein, zwei Wochenenden in der Schweiz.



**Karin Nick, Adliswil:** Wir verbringen unsere Ferien zum wiederholten Mal auf dem Zeltplatz in Italien. Uns gefällt das Campieren im Süden.



**Susan Ponti, Langnau:** Wir verbringen unsere Sommerferien vermutlich in der Schweiz. Wir unternehmen jeweils spontane Ausflüge, gehen an die Sihl, oder an den Zürichsee.



**Rachele Portelli, Langnau:** Wir fahren in diesem Jahr nach Caorle an die Adria und schlagen dort unser Zelt auf.



**Stefan Saxe, Obfelden:** Wir planen drei Wochen Sommerferien, zwei Wochen in Italien und eine Woche bereisen wir das Welschland und das Wallis.



**René Schmid, Langnau:** Pläne habe ich bisher keine gemacht, wir verreisen spontan in die Ferien, da ich zuerst für das Turbine-Theater einige Arbeiten erledigen muss.

Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen

# 76. Delegiertenversammlung der Unternehmervereinigung



Thomas Kellersberger begrüsst die Anwesenden.



v.l.n.r. Thomas Hess, Mario Senn, Philipp Kutter und Clemens Vogel.

Die **Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen (UVH)** lud zu **76. Generalversammlung in die Au ein. Gastgeber war in diesem Jahr der Handwerk- und Gewerbeverein Wädenswil.**

Rund 50 Delegierte aus den verschiedenen Gewerbevereinen im Bezirk Horgen waren der Einladung von Ken Füglistaler, Präsident der Unternehmervereinigung Horgen, gefolgt. Die 76. Delegiertenversammlung der UVH startete mit einem Apéro bei wunderschönem Frühlingswetter vor dem Gasthof Oberdorf in der Au.

Thomas Kellersberger, Präsident des HGV-Wädenswil, hiess Unternehmer und Gäste aus Politik und Gewerbe willkommen und nutzte die Gelegenheit, für einen kritischen Schlagabtausch

mit seinem ehemaligen Handballkollegen, Nationalrat und Stadtpräsident Philipp Kutter.

### Politik und Gewerbe

Wädenswils Stäpi überbrachte Grussworte aus dem Stadtrat und lobte das Gewerbe für die Bereitstellung von Arbeitsplätzen und Lehrstellen. Die folgende, durch Ken Füglistaler geleitete, offizielle Delegiertenversammlung wurde zügig abgehalten. Im Jahresbericht hob der UVH-Präsident die wichtigsten Ereignisse im 2018 hervor und betonte, dass der Kontakt zu den einzelnen Vereinen wie auch zur Politik gut sei. «Die Submissionsverordnung wird wohl immer ein Thema bleiben und meine Nachfolger auch in zehn Jahren noch beschäftigen». Man wolle weiterhin Gewerbler, Unternehmer und gewerbefreundliche Politiker an den

Wahlen unterstützen. Für die Kantonsratswahlen sei dies unter anderem mit einer Wahlzeitung im Bezirk geschehen. Füglistaler gratulierte den anwesenden Kantonsräten Christina Zurluh und Hans-Peter Brunner zu ihrer Wahl.

### Nachfolger gesucht

Wiederum hat das Gewerbe auch in den anderen Gemeinden zahlreiche Anlässe und Veranstaltungen organisiert. Der Vorstand, bestehend aus den Präsidentinnen und Präsidenten der lokalen Gewerbevereine und Unternehmervereinigungen hat 2018 fünf Sitzungen abgehalten. Die Rechnung der UVH, von Denise Wacker präsentiert, zeigte sich mit einem kleinen Gewinn.

Unter dem Traktandum Wahlen durfte Füglistaler der wiedergewählten Kassierin Denis Wacker gratulieren und

zudem den neugewählten HGV-Präsidenten von Thalwil, Christian Kling im Vorstand begrüßen. Er selber wolle 2020 das Präsidium der UVH abgeben. «Nachfolger dürfen sich gerne bei mir melden», machte der Adliswiler einen Aufruf.

Zu Gast an der Delegiertenversammlung in Wädenswil war auch Thomas Hess, Geschäftsführer des KMU- und Gewerbeverbandes Kanton Zürich (KGV), der aus einem Jahresbericht von 1919 berichtete, dass die Gewerbler damals ähnliche Probleme gehabt hätten. Beat Ritschard, Geschäftsführer der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal forderte die Delegierten auf, sich weiterhin politisch einzusetzen und machte Werbung für eine Veranstaltung im Vorfeld der Wahlen mit den Nationalratskandidaten.

Wildnispark Zürich

# Sihlwald bleibt nationaler «Naturerlebnispark»

Das **Bundesamt für Umwelt hat dem Sihlwald und damit der Stiftung Wildnispark Zürich und ihrer Trägerschaft für weitere zehn Jahre das Label «Naturerlebnispark – Park von nationaler Bedeutung» verliehen.**

Die Stiftung Wildnispark Zürich darf den Naturwald Sihlwald für weitere zehn Jahre unter dem nationalen Label «Naturerlebnispark – Park von nationaler Bedeutung» betreiben. Am 28. Mai überreichte das Bundesamt für Umwelt der Stiftung die entsprechende Verfügung, gültig von 1. Januar 2020 bis 31. Dezember 2029. Die Verlängerung der Labelvergabe bedeutet einerseits die Anerken-

nung der in den vergangenen zehn Jahren geleisteten Arbeit und ist andererseits das Resultat der starken Unterstützung und Verbundenheit der Trägerschaft mit dem Projekt Naturerlebnispark Sihlwald. Die Trägerschaft – bestehend aus Stadt Zürich, Gemeinden des Bezirks Horgen, Kanton Zürich und Pro Natura Zürich – hatte der Stiftung Ende 2018 mit der Unterzeichnung des Parkvertrags 2020 bis 2029 ihre Unterstützung zugesichert.

### «Einsteiger-Park» mit Qualitätssiegel

«Die Verlängerung der Labelvergabe bestätigt die erfolgreiche Arbeit der letzten zehn Jahre und ermöglicht, dass die Ziele des Naturerlebnisparks Wildnispark

Zürich Sihlwald weiter umgesetzt werden können», sagt Isabelle Roth, stellvertretende Geschäftsführerin der Stiftung.

### Schweizweit einzigartig

Der Wildnispark Zürich Sihlwald ist schweizweit der erste und bisher einzige Naturerlebnispark. Er liegt mitten im Ballungsraum Zürich und ist für rund zwei Millionen Menschen gut zu erreichen. Dank dieser periurbanen Lage kann der Naturerlebnispark Sihlwald die Rolle als «Einsteiger-Park» wahrnehmen. Ein Naturerlebnispark bietet Tieren und Pflanzen in Stadtnähe unge-

störte Lebensräume und den Besuchenden die Möglichkeit, eine intakte Natur zu erleben. Er besteht immer aus zwei Zonen: In der Kernzone darf sich die Natur frei entwickeln. In der Übergangszone gelten weniger strenge Schutzauflagen, um Besuchenden Naturerlebnisse und Erholung zu ermöglichen. Mit dem Label erhält die Region Zimmerberg-Sihltal und der Kanton Zürich ein internationales beachtetes Qualitätssiegel und die Stiftung Wildnispark Zürich wichtige Bundesbeiträge zum Betrieb des Parks.

Anstoss

# Strom auf Pump

Die Energiestrategie 2050 macht die Energiefrage zum politischen Dauerbrenner. Die Bereitstellung von Energie aller Arten ist für unser digitales Leben zentral – einem CO<sub>2</sub>-neutralen Strom fällt dabei die massgebliche Rolle zu. In die Energieerzeugung, die Speicherung und die zeitgerechte Verteilung sind der Staat, staatsnahe Betriebe und der freie Markt involviert. Die Abkehr von der Kernenergie führt zu einer Erzeugungslücke, die mit «dreckigem» Kohle- oder Atomstrom aus dem Ausland ausgeglichen werden soll. Die Unabhängigkeit vom Ausland, der Eigenversorgungsgrad müssen diskutiert werden. Dezentrale Stromerzeugung, intelligente Netze und autonome Häuser sind am Entstehen. Eigentlich haben wir genügend nachhaltige Energie auf der Erde. Das Problem dabei ist, sie technisch und ökonomisch zu nutzen. Wie gelangt der Strom von Solarkraftwerken in der Sahara möglichst verlustfrei nach Westeuropa? Sicher nicht mittels Stromleitungen. Seltsam, in der teuren Schweiz 3000 Meter nach heissem Wasser zu bohren, wo es doch in Island gleich unter der Oberfläche liegt.

Viel gescheiter ist es, dort zu produzieren, wo es günstigsten ist und dezentral zu produzieren. Die Stromerzeugung ist nicht das Kernproblem, sondern die Lagerfähigkeit, der Transport und die zeitgerechte Verteilung zum Verbraucher.

Energie ist immer mit Kosten verbunden – saubere ist halt teurer aber auch ehrlicher als umweltschädigende Energie. Kostenwahrheit ist das Stichwort. Künftige Generationen sollen nicht den heutigen Stromkonsum finanzieren müssen, indem sie unseren Abfall lagern oder die Umwelt säubern müssen. Unverständlich, dass Kerosin noch immer nicht besteuert wird, obschon Fliegen zu den grössten Umweltbelastungen zählt.

Im ersten Quartal 2019 wurden gemäss Auto Schweiz 3805 Autos mit Alternativantrieb immatrikuliert, 5,3% des Gesamtmarktes, Tendenz steigend. Im Moment gilt es als hip und sauber, ein E-Fahrzeug zu fahren. Ein Tesla S bunkert einen 600-kg-Akku, insgesamt wiegt er 2108 Kilo. An sich ist es nicht sehr clever, so viel an Eigengewicht der Batterie – 28% des Gesamtgewichtes – mit der gespeicherten Energie zu bewegen.

Jeder Batterie geht irgendwann der Schauf aus. 70% aller Batterien in der Schweiz werden recyclet, der Rest landet im Abfall, wird auch exportiert. Dass wir in ein neues Batteriemüllproblem hineinlaufen, lässt sich leicht voraussehen, falls nicht eine Recycling-Quote von 100% erreicht wird. Ob bei steigendem Stromkonsum die gleichen Denkfehler obliegen, wie einst bei den Atomkraftwerken, wird sich noch weisen: heute konsumieren, morgen zahlen. Es geht nicht darum, Energieformen gegeneinander auszuspielen, es geht um saubere Technologien generell. Gelingt es, die Interessen von Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt zu vereinen, ohne Altlasten zu hinterlassen?

Silent-Power in Cham erforscht alternative Elektroantriebe. Aus erneuerbarer Energien wird synthetische Methanol hergestellt (power to liquid). Methanol verbrennt sauber und speist «Solar»panels, die elektrische Energie direkt beim Verbraucher erzeugen. E-Mobilität und Stromkonsum können nachhaltig funktionieren. Aber es wird seinen Preis haben.



Ralf Turttschi ist Inhaber der R. Turttschi AG, visuelle Kommunikation, Thalwil. Der Buchautor, Fachjournalist und Dozent schreibt und fotografiert seit 2017 als freischaffender Reporter für die Gewerbezeitung.

Die nächste Ausgabe der Gewerbezeitung erscheint am **3. September 2019**

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist am **20. August 2019**

**HARRY KOLB**

## JAPAN

Individuell + persönlich!  
- Langjährige Erfahrung  
- Rundum-Service

**Einzel- und Gruppenreisen nach Mass (auch Kleingruppen)**

- Japan klassisch
- Japan traditionell (mit Kyushu)
- Japan traditionell (mit Shikoku)

Rundreisen geführt mit deutschsprachiger Reiseleitung

Japan klassisch, 9 Tage		Japan traditionell, 15 Tage	
Reisedaten 2019	Reisedaten 2020	Reisedaten 2019	Reisedaten 2020
März: 29.**	März: 27.**	März: 29.**	März: 27.**
April: 05.**; 12.**; 19.	April: 03.**; 10.**	April: 05.**; 12.**	April: 03.**; 10.**
Mai: 10.; 17.	Mai: 01.; 15.	Mai: 10.	Mai: 01.; 15.
Juli: 19.; 26.	Juli: 24.	Juli: 19.; 26.	Juli: 17.
Aug.: 09.; 16.	Aug.: 14.	Aug.: 09.; 23.	Aug.: 07.; 21.
Sept.: 06.; 27.	Sept.: 25.	Sept.: 13.	Sept.: 25.
Okt.: 04.*; 11.*; 18.*	Okt.: 02.*; 09.*	Okt.: 04.*; 18.*	Okt.: 02.*; 30.*
Nov.: 08.*; 15.*; 22.*	Nov.: 20.*	Nov.: 08.*; 22.*	Nov.: 27.*

\*Kirschblüten \* Momiji \*\*

**Geschäftsreisen, Themenreisen, Verbands- oder Vereinsreisen, Incentive-Reisen, Jubiläumsreisen, Aktionsreisen, Erlebnisreisen, Sportreisen, usw.**

Reisebüro Travel Services Agence de voyages  
**HARRY KOLB** AG LTD SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg /ZH · Tel. +41 44 715 36 36  
www.harrykolb.ch · info@harrykolb.ch

**Informationsabende** Anmeldung erwünscht: Tel. 044 715 36 36  
**JAPAN** Montag, 24. Juni 2019, 19.00 – ca. 21.30 Uhr, **Eintritt gratis**  
**JAPAN** Montag, 22. Juli 2019, 19.00 – ca. 21.30 Uhr, **Eintritt gratis**  
Veranstaltungsort: Restaurant "Au Premier", Hauptbahnhof Zürich



**Ihre Versicherungs- und Vorsorgeberater für das Sihltal.**

**Generalagentur Horgen**  
Thomas Schinzel  
Seestrasse 87  
8810 Horgen  
T 044 727 29 29  
horgen@mobiliar.ch

**Agentur Adliswil**  
Andreas Büchi  
Albisstrasse 8, 8134 Adliswil  
T 043 377 19 20

die Mobiliar

Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU AG

## «Wir bauen während des laufenden Betriebs der Station Zürich Selnau.»



**Die Wienerin Martina Winkler plant die Massnahmen für die Fahrbahnerneuerung im Sihltunnel und setzt diese um. Die 41-jährige Bau- und Wirtschaftsingenieurin hat in Graz und in Porto studiert. Seit 2015 lebt sie in Zürich. Alle Infos auf [www.szu.ch](http://www.szu.ch).**

### Was schätzen Sie an Ihrer Aufgabe besonders?

Die Vielfalt, ganz klar: Meine Arbeit umfasst alles von elektrotechnischen Abklärungen bis hin zu Vereinbarungen mit der Stadt Zürich und den Verwaltungen betroffener Liegenschaften. Das ist sehr spannend.

### Und was finden Sie schwierig?

Dasselbe (lacht)! Die Koordination all dieser Schnitt- und Fachstellen ist eine Herausforderung.

### Ist die Fahrbahnerneuerung für die SZU ein aussergewöhnlich grosses Projekt?

Ja. Schliesslich handelt es sich um innerstädtische Bauarbeiten mit einem straffen Terminplan. Besonders schwierig ist der

enge zeitliche Rahmen der Totalsperrung: Die sieben Wochen während des Sommers sind extrem knapp. Wir nutzen aber diese Zeit, weil dann viele Pendler in den Ferien sind. Trotzdem gilt es natürlich, Kundenlenkung und Bahnersatzbetrieb optimal zu regeln.

### Welche Alternativen haben Pendler in dieser Zeit?

Über die Gessnerallee kommt man in wenigen Minuten zu Fuss von der Station Zürich Selnau zum Hauptbahnhof. Zudem werden die VBZ zusätzliche Trams einsetzen. Neu: Die individuellen Verbindungen können im Onlinefahrplan auf [www.zvv.ch](http://www.zvv.ch) abgerufen werden.

### Welche Auswirkungen haben die Bauarbeiten ausserhalb der Sommerferien?

Wir bauen während des laufenden Betriebs der Station Zürich Selnau. Die Bauzüge, die Material zur Baustelle und von ihr weg nach Sihlwald befördern, fahren teilweise zusätzlich zu den regulären S-Bahnen. Das müssen wir koordinieren. Zudem grenzt die Baustelle auch an das Shopville im Hauptbahnhof. Wegen des Luftbedarfs können wir die Baustelle nicht komplett abschotten. Dadurch sind natürlich auch Emissionen ein Thema.

### Wie halten Sie diese unter Kontrolle?

Wir haben Messungen durchgeführt und versuchen Lärm, Staub und Erschütterungen so weit wie möglich zu vermeiden. Während den zehn Tagen, an denen die Betonfahrbahn abgefräst wird, könnte man aber leichte Vibrationen spüren. Mit Lärm wird die Umgebung möglichst wenig belastet, weil die Bauarbeiten im Tunnel stattfinden.

### Was passiert mit dem Betonstaub?

Wir versuchen, den abgefrästen Beton direkt an der Quelle mit Wasser zu binden. Den Rest blasen Ventilatoren über einen zwölf Meter hohen Schacht hinauf in die

Gessnerallee – das ist dann aber nur noch wenig und die Austrittsgeschwindigkeit ist gering.

### Daneben liegt die renaturierte Sihl. Wirkt sich der Umbau auf die Umwelt aus?

Nein, die Sihl wird in keiner Weise tangiert.

### Dieses Jahr wird nur ein Teil der Fahrbahn saniert. Wie geht es weiter?

Das zweite Teilstück zwischen Zürich Selnau und dem Portal auf Seite Giesshübel bauen wir 2023 um. Danach werden wir etliche weitere Massnahmen treffen, um die Kapazität unserer S-Bahnen zu verbessern.

### Welche?

Wir erhöhen vor allem die Frequenzen und setzen auch längere Züge ein. Das ist dringend notwendig: Denn entlang der Sihl sind mehrere Liegenschaften geplant – wir rechnen bis zum Jahr 2030 mit bis zu 80 Prozent mehr Passagieren.

### Streckensperrung Zürich HB – Selnau vom 13. Juli bis 1. September 2019

Die SZU erneuert die Fahrbahn im Sihltunnel. Dazu muss sie die Strecke Zürich Selnau bis Hauptbahnhof während sieben Wochen in beide Richtungen sperren: vom 13. Juli bis zum 1. September. Mit dieser Sanierung legt die SZU den Grundstein für weitere Erneuerungsprojekte.

### Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU AG

Wolframplatz 21  
8045 Zürich  
Telefon 044 206 45 11  
[info@szu.ch](mailto:info@szu.ch)  
[www.szu.ch](http://www.szu.ch)



KGV, KMU- und Gewerbeverband Zürich

## 165. Generalversammlung des KGV, KMU- und Gewerbeverbands Kanton Zürich

An der GV des KGV nahmen rund 200 anwesende Delegierte, Gäste und hohe Politiker des Kantons Zürich teil. Der Gewerbeverein Herrliberg war mit sieben Delegierten sehr gut vertreten.

Vor Beginn der Generalversammlung gab es bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein einen von der Gemeinde Horgen offerierten Apéro im Hotel Schinzenhof.

Pünktlich eröffnete KGV Präsident Werner Scherrer dann die 165. Generalversammlung des KGV und übergab das Wort an Theo Leuthold, dem Gemeindepräsidenten von Horgen, welcher der Versammlung die besten Grüsse der Gemeinde überbrachte. Im Anschluss übernahm Ken Füglistaler, Präsident der Unternehmervereinigung Bezirk Horgen das Mikrophon und hiess die Anwesenden ebenfalls willkommen.

Werner Scherrer eröffnete das statistische Geschäft und Thomas Hess, der Geschäftsleiter des KGV führte in gewohnter Souveränität durch die Traktanden. Es gab keine Überraschungen bei den Abstimmungen. Die Delegierten erteilten den Verantwortlichen des KGV Décharge.

Regierungspräsidentin Carmen Walker Späh wendete sich auch an die Ver-



Werner Scherrer Präsident KGV.



Albert Rösti Nationalrat und Parteipräsident SVP.



Carmen Walker Späh Regierungspräsidentin Zürich.



Thomas Hess KGV Geschäftsleiter.

sammlung und überbrachte die besten Wünsche der Zürcher Regierung.

Als Gastreferent durfte der KGV an seiner 165. GV zudem den Nationalrat und SVP Parteipräsidenten Albert Rösti begrüßen. In seiner spannenden Rede führte Rösti durch ein 13 Punkte Programm der KMU Forderungen. Hauptthema war die Senkung der Steuerbelastung und Senkung der Regulierungsdichte für KMU.

Vor der Eröffnung des Banketts gab es noch eine wohl verdiente Erfrischung im unteren Bereich des Festsaaus vom Hotel Schinzenhof. Rege Gespräche waren garantiert. *Text und Fotos Philippe G. Chevrolet*

Save the Date: am 31. Oktober 2019 findet der 23. Gewebekongress im Kaufleuten Zürich statt.



BZZ Sprachkolumne

## Das oder dass?

Kleiner Buchstabe, grosser Unterschied: Es ist nicht immer einfach, die beiden ähnlich klingenden Wörter «das» und «dass» zu unterscheiden. Sogar in der Geschäftskorrespondenz ist der falsche Gebrauch weit verbreitet. Höchste Zeit, diesen grammatischen Fehltritt aus der Welt zu schaffen. Denn eigentlich ist es ganz einfach. Das Wort «das» mit einem «s» übernimmt in der deutschen Sprache zwei Funktionen: Entweder ist es ein bestimmter Artikel oder es ist ein Pronomen. Als Artikel bezeichnet es das sprachliche Geschlecht: Zum Beispiel «Das Buch» oder «Das Bild». Als Relativpronomen steht es stellvertretend für das Substantiv im Nebensatz: «Das Kind, das immer fröhlich ist» oder «Das Auto, das um die Ecke biegt». In beiden Fällen lässt sich «das» ersetzen, ohne die Aussage zu verändern: «Das Kind, welches immer fröhlich ist» oder «Das

Auto, welches um die Ecke biegt». Das Wort «dass» hingegen ist ein Bindewort oder im Fachjargon eine Konjunktion. Es verbindet einen Haupt- mit einem Nebensatz und lässt sich durch kein anderes Wort ersetzen. Schön, dass das jetzt geklärt ist.

Sprachseminare am Bildungszentrum Zürichsee in Horgen und Stäfa [www.bzz.ch](http://www.bzz.ch)

### Nächstes Seminar

**Moderne Korrespondenz:**  
5. bis 19. September,  
3 x, Donnerstag 17.30-20.30 Uhr,  
am BZZ in Horgen

**BZZ Horgen**  
Seestrasse 110  
8810 Horgen

**BZZ Stäfa**  
Kirchbühlstrasse 21  
8712 Stäfa



Erica Sauta, Texterin und Dozentin für moderne Korrespondenz am BZZ



Alle Infos auf [www.szu.ch](http://www.szu.ch)



**BANKWERK**  
IST... WENN AUCH DIE  
**HYPOTHETIK**  
ZU IHNEN PASST

Individuell für Sie!  
[www.BankThalwil.ch](http://www.BankThalwil.ch)

DIE BANKWERKER  
**bank|thalwil**

**SUNDS**

Architektur  
Bautreuhand  
Expertisen  
Verwaltungen

Schellenberg & Schnoz AG  
Architekten  
Liegenschaftsverwaltung

Scherrstrasse 3      Bahnhofstrasse 93  
8006 Zürich      8803 Rüschlikon  
044 368 88 00      044 724 16 13  
[info@sunds.ch](mailto:info@sunds.ch)      [www.sunds.ch](http://www.sunds.ch)

### Impressum

**Gewerbezeitung**  
Die offizielle Zeitung von:  
HGVA, Handwerk und Gewerbeverein Adliswil,  
UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg,  
Gewerbeverein Langnau am Albis,  
UVU, Unternehmervereinigung Oberrieden,  
UVR, Unternehmervereinigung Rüschlikon,  
HGV, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil.

**Redaktion und Layout**  
deux-piece werbeagentur GmbH,  
Im Seewadel 3, 8803 Rüschlikon,  
[www.deux-piece.ch](http://www.deux-piece.ch)  
Tel. 044 772 84 37  
[redaktion@gewerbezeitungen.ch](mailto:redaktion@gewerbezeitungen.ch)

**Korrektorat**  
Iris Rothacher, Computer 1x1 GmbH.

**Herausgeberin/Verlag/Inserate**  
Eugen Wiederkehr AG,  
Gewerbezeitungen, Postfach 132,  
8820 Wädenswil, Tel. 044 430 08 08  
[info@gewerbezeitungen.ch](mailto:info@gewerbezeitungen.ch)  
[www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)  
Abbestellen per E-Mail an  
[info@gewerbezeitungen.ch](mailto:info@gewerbezeitungen.ch)

gedruckt in der  
**schweiz**